

# B.A. TANGO

## BUENOS AIRES TANGO

### GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

AÑO XV · N° 201 · NOVIEMBRE 2009 · ISSN 1514-0962 · DISTRIBUCIÓN GRATUITA

DECANA DE LAS REVISTAS  
DE ACTUALIDAD TANGUERA  
DOYEN OF THE  
CURRENT EVENTS TANGO MAGAZINES



#### Patrimonio de la Humanidad

*Intangible Cultural Heritage*

**Tito Palumbo**

(Pág. 3)

#### Los Zidlicky Entusiasmados por el cuero

*The Zidlicky  
Enthusiastic about Leather*  
(Pág. 8)

**Amurado**  
*Forsaken*  
**Ángel Mario Herreros**  
(Pág. 23)



# Comme il Faut

BUENOS AIRES



... los mejores zapatos  
para bailar tango.

**ARENALES 1239**  
**PUERTA 3 DTO. M**  
**TEL. 4815-5690**

Lunes a Viernes 11 a 19 hs.  
Sábados 11 a 15 hs.

[www.commeilfaut.com.ar](http://www.commeilfaut.com.ar)

## CLAUDIO DI PALMA

presenta  
su nuevo compacto

...en tantas noches



Editado y Distribuido por  
EURO RECORDS S.A.



Lavalle 2039 1er. piso  
CABA - Argentina  
4953-4522/4954/6855  
comercial@eurorecords.com.ar

EVENTOS - CUMPLEAÑOS - CASAMIENTOS  
CONTRATACIONES:

[www.claudiodipalma.com.ar](http://www.claudiodipalma.com.ar) / claudiodipalma@hotmail.com

## BANDONEONES

Sales  
& Repair



Vendoma  
since 1922

Sarmiento 1459 / Tel: (0054) 011 4371-8481  
e-mail: info@vendoma.com.ar Buenos Aires - Argentina



- TangoZen\* Workshop  
11 al 13 de Diciembre  
Patrocinado por Editorial Kier



- Clases de TangoZen\*  
todos los sábados 14 hs y 15:45 hs



\*Lea mas sobre TangoZen en  
Revista Uno Mismo de octubre, (pág 62)

Web: [www.TangoZen.com](http://www.TangoZen.com)  
Email: [tangozen@hotmail.com](mailto:tangozen@hotmail.com)  
15 4980 0162 / 15 3160 4237 (inglés)

**VALDI TANGO**  
DE GIRA  
POR EUROPA

Clases  
particulares  
Show

CONTRATACIONES: 4286-5144  
Cel: 15-5349-3863  
E. Mail: [valditango@hotmail.com](mailto:valditango@hotmail.com)

**CARLOS HEER**  
CANTANTE  
✉ 4312-8029  
E-mail: [carlos\\_heer@yahoo.com.ar](mailto:carlos_heer@yahoo.com.ar)

**SAVERIO  
PERRE**

TALLER DE  
TANGO  
SALSA  
ARABE

CLASES INDIVIDUALES Y GRUPALES

**Av. Belgrano 2259**

Tel. 4952-1109

E-mail: saverioperre@hotmail.com  
www.saverioperre.com.ar



# B.A. TANGO

## BUENOS AIRES TANGO

### GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

AÑO/YEAR XV • N°/ISSUE 201 •

NOVIEMBRE/NOVEMBER 2009

ISSN 1514-0962 • DISTRIBUCIÓN GRATUITA/FREE

JESSICA GRUMBERG

TANGO

English

Spanish

Technique for Beginners & Intermediate  
B.A. (5411) 4826-3175  
jessicagrumberg@hotmail.com



Organismo Internacional

## Patrimonio Cultural Inmaterial

**El Tango es visto por los extranjeros como extravagante y exótico**

**El ministro de cultura turística habría hecho lobby**

**Se mezcla una escuela de baile con el circuito de milongas**

por Tito Palumbo

Bienvenida sea la declaración del comité de la UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) que reconoció al Tango como patrimonio cultural inmaterial (o intangible) de la humanidad. Fue el 30 de septiembre pasado y tuvo lugar en el Emirato Árabe Unido de Abu Dhabi.<sup>(1)</sup>

*[ El dinero parece ser la causa ]*

A pesar el florecimiento de que goza en la actualidad en nuestro país y en el exterior, los miembros de ese comité consideraron que el Tango es visto como extravagante y exótico entre los extranjeros<sup>(1)</sup>. En esta declaración no poco habría tenido que ver el cabildeo del ministro de cultura turística de la ciudad de Buenos Aires, Hernán Lombardi, quien concurrió a ese lugar.

\* \* \*

Y el dinero parece ser la causa movilizadora. Porque, junto con la petición iba un listado de proyectos y el respectivo monto que se necesitaría para llevarlos a cabo. Algunos proyectos son conjuntos entre las autoridades de las dos ciudades y, otros, específicos para cada una de ellas.

Entre las actividades conjuntas para Buenos Aires y Montevideo, cuyos fondos se distribuirán entre los gobiernos, entidades reconocidas y algunos particulares, aparecen: US\$ 300.000 para pagar la estadía en hostels de "especialistas llegados para cursos de entrenamiento"; US\$ 100.000 para la creación de una Orquesta Típica del Río de la Plata -ya existen en Buenos Aires una Orquesta del Tango de la ciudad, una Orquesta Escuela "Emilio Balcarce" y una Orquesta Nacional de Música Popular "Juan de Dios Filiberto"- . Bien podría ese dinero destinarse para el apoyo a las nuevas orquestas juveniles, facilitándoles lugares para ensayar y para actuaciones, y para la adquisición de instrumentos musicales.

Para Buenos Aires hay un proyecto de medio millón de dólares (US\$ 500.000) para crear un Centro de documentación y registro de material que, entre otras actividades, recuperará un conventillo -ya existen emprendimientos privados en el barrio de La Boca-, establecerá acuerdos con instituciones estatales, organizaciones no

gubernamentales y personas privadas con el objeto de facilitar la creación de una oficina de registro. Otro proyecto, de US\$ 300.000 es para la creación de un instituto para la enseñanza del baile del tango -ya existen

la Escuela de Danzas "Aída V. de Mastrazzo", el Centro Educativo del Tango y el Instituto Universitario Nacional del Arte-, que incluye la creación de un fondo, sin fijación de partida o monto específico, para promocionar el circuito de milongas. *Este último fondo debiera haber sido separado e independiente de cualquier escuela de baile.*

*Es necesario que las autoridades y funcionarios de esta ciudad aporten dinero para que los organizadores hagan las mejoras e instalaciones requeridas por las normas vigentes, sin condicionamientos, como subsidio directo o en forma de préstamo a tasas de interés reducida y a pagar a largo plazo -se puede hacer a través del Banco de la Ciudad-, basado solamente en la actividad continua demostrada en los últimos doce (12) meses*

\* \* \*

El fenómeno del tango es muy amplio. Por suerte, no se vislumbra que vaya a extinguirse en el corto o mediano plazo. Un entrelazamiento de intereses entre políticos, prebendados y mercaderes del tango, para hacer que no solo sean los contribuyentes locales los que aumenten su poder y llenen sus bolsillos sino que se amplíe la fuente de aportantes a toda la población del mundo, es lo que aparece en esta declaración. El paso siguiente será el pedido de fondos a las Naciones Unidas. ¡Allá ellos; el tango existe y perdura a pesar de sus maniobras para montarse en su notoriedad!<sup>(2)</sup>

*[ La fuente de aportantes se amplía a toda la población del mundo ]*

(1) Esta consagración se obtuvo junto con el sanké mon (rito de pescadores en Malí), la danza tradicional de los ainu (Japón), la tapicería de Aubusson (Francia), la Fiesta de la Primavera Novruz en Asia Central, el rito de los Zares (Bielorrusia), la procesión de la Santa Sangre en la ciudad de Brujas (Bélgica), entre otras 88 manifestaciones culturales amenazadas de extinción.

(2) Algo de escepticismo hay en la siguiente declaración, "El embajador (argentino ante la UNESCO, Miguel Ángel) Estrella expresó al respecto: «Mi deseo de músico, de argentino y hombre que ama a nuestro país y al Uruguay es que veamos porque este galardón no se preste a desvíos de orden comercial y de marketing», diario Cronista Comercial, 1º de octubre de 2009.



Gentileza Secretaría de Turismo de la Nación

**3** Editorial:  
**Patrimonio de la Humanidad**  
Tito Palumbo

**8** Con las manos:  
**Los Zidlicky**  
**Entusiasmados por el cuero**

**23** Cuento:  
**Amurado**  
Ángel Mario Herreros

**Secciones**

- 4** Carta del Editor
- 5/14/20** Galería de Fotos
- 10** Cortitas
- 10/12** Miscelánea
- 12** Bibliográfica
- 13** Aniversario
- 16** Cumpleaños
- 16** Mensajes - Cartas - Faxes y Correo-e
- 18** Selectas grabaciones
- 18** Hace 10 años
- 24** Mentime que me gusta
- 24** Humor Gráfico
- 36** Nuevos Bailes y Nuevos Organizadores
- 37** Agenda
- 37** Cartelera

**CONTENTS N° 201**

**28** With the hands:  
**The Zidlicky**  
**Enthusiastic about Leather**

**29** Editorial:  
**Intangible Cultural Heritage**  
Tito Palumbo

**31** Short Story:  
**Forsaken**  
Ángel Mario Herreros

**Departments**

- 5/14/20** Photo Gallery
- 16** Birthdays
- 24** Lie to Me, I like It
- 24** Humor
- 26** Editor's Letter
- 26** Selected Records
- 27** Aniversario
- 27/32** Miscellanea
- 30** Messages - Letters - Faxes and E-mails
- 32** Briefs
- 33** Ten Years Ago
- 33** Bibliography
- 33** Crime Column
- 36** New Milongas and New Organizers
- 37** Events
- 37** Goings On



**TAPA/COVER:**  
“Serie Las tres gracias/Series  
*The Three Graces*” por/by  
Fernando Martínez.  
Dibujo lápiz/Charcoal drawing.  
1,50 x 1,20 m. 2001.  
**Correo-e/E-mail:**  
martinez\_ae@hotmail.com

B.A. Tango - Buenos Aires Tango

**Director Propietario:** Alberto Zeldin

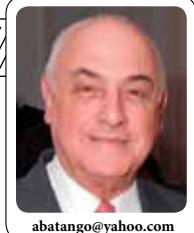
**Editor y Redactor:** Tito Palumbo

**Domicilio legal:** Moreno 2562, (1094) Buenos Aires,  
República Argentina.

**Tel.: 4863-5298 / Correo-e:** abatango@yahoo.com

**DISTRIBUCIÓN GRATUITA.** Tirada 12.000 ejemplares. Prohibida su reproducción total o parcial.

Registro Nacional del Derecho de Autor N° 225.276. Se encuentra en lugares bailables y de enseñanza de tango; comercios que anuncian; en un selecto número de hoteles de categoría, agencias de turismo, centros culturales y casas de venta de discos. **B.A.TANGO-Buenos Aires Tango** es marca registrada en el Instituto Nacional de la Propiedad Industrial bajo el N° 1.723.760. ISSN 1514-0962.



abatango@yahoo.com

**Estimada/a amiga/a lector/a:**

Yo tendría que haber dicho “¡Cómo que es un gran artista, si vive a la vuelta de mi casa!” Sin embargo, es así. Usted puede apreciar en la tapa una de las obras de Fernando Martínez; que vive a la vuelta de mi casa, y muchas veces lo veo cenando en El Símbolo, donde voy a arreglar relaciones con mis anunciantes, o en algún vernissage, muy entretenido, arrimando el bochín con alguna incauta visitante en un rincón o contra el marco de una puerta en la galería donde expone sus obras. Y es un gran dibujante.

Tiene una serie de cuadros que muestran orgías con fondo de músicos de orquesta típica. Resalta el esplendor de carnes desnudas en la laxitud sin fin del momento después o durante los escarceos favorecidos por las libaciones –ahí se ven las copas de cristal y los racimos de uvas-. Fernando Martínez elige, como campo de lucha y sede de su mirada, la epidermis femenina. Sobre ella se posan las manos que acarician y transmiten mensajes de placer; en ese momento triunfa un tango lúgido. Los elementos agregados, la presencia de músicos en vivo, las mesas con finos mantellos, las bandejas con frutas, evocan festines de las clases altas en el siglo pasado.

Este artista tiene un gran conocimiento de la anatomía humana, y en esto sigue a los clásicos –Leonardo da Vinci, Miguel Ángel-. Ha dedicado muchos dibujos de grandes dimensiones a pintores clásicos y modernos. Es con gran satisfacción que suelo reproducir obras suyas en esta revista.

\*\*\*

Se nota una reactivación en las actividades tangueras, en especial la concurrencia a milongas y las ventas en zapaterías. La corriente de personas que vienen del exterior para recorrer este circuito está creciendo desde mediados de octubre, y se prevé que continúe hasta febrero inclusive. Reclaman algunos porque, según dicen, muchos turistas toman la pista de baile como lugar de aprendizaje y práctica en lugar de currir a clases organizadas.

\*\*\*

El artículo Patrimonio Cultural Inmaterial (página 3) destaca el aspecto monetario de la declaración de la Unesco, algo que no es mencionado en la propaganda oficial y no ha sido tratado por los medios de comunicación, salvo excepciones que lo manejaron tangencialmente. He ido a la documentación que utilizaron los representantes para tomar esa decisión y la he estudiado para poder emitir una opinión fundamentada. Es otra muestra del periodismo de investigación que caracteriza la seriedad con que presento la información y que diferencia a **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango** de otros medios gráficos.

\*\*\*

El 11 de diciembre se celebra el Día Nacional del Tango. Se espera que las autoridades de gobierno de la ciudad organicen actividades relacionadas con la fecha.

\*\*\*

La próxima edición de esta revista color, la N° 202, cubrirá los meses de diciembre 2009, enero y febrero de 2010. Será una edición para tres meses, que abarcará las fiestas de fin de año y el período estival. Después, en enero saldrá la Guía Trimestral N° 49, enero – febrero y marzo 2010.

Aprovecho para despedirme hasta el mes que viene, mientras lee los artículos y notas y mira detenidamente las fotos, con un abrazo tangero,

**TITO PALUMBO**  
Editor

**Colaboran en este número:** Fernando Martínez, Ángel Mario Herreros, Fechu, Foto Alex, Secretaría de Turismo de la Nación y la banda de piropeadas y piropeadores.

**Fecha de cierre para recepción de avisos e información:**

**el día 20 de cada mes, para figurar en la edición del mes siguiente. (Consultar cronograma de las próximas ediciones en página 13).**

Las dos últimas publicaciones se pueden consultar en Internet: [www.londontango.wordpress.com](http://www.londontango.wordpress.com)



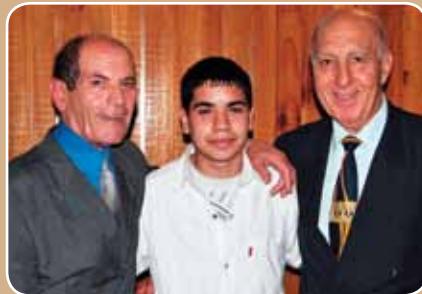
## Galería de Fotos / Photo Gallery



■ 4º Campeonato de Tango de Salón en La Marshâll./  
4º Championship of Tango Salón in La Marshâll.  
Los organizadores en los extremos con los campeones al centro./The organizers on the outsides and the champions on the center. De izq. a derecha/L. to r. Roxana Gargano, Frank Obregón, Jeny Gil y Augusto Balizano. La final fue el 30 de septiembre./The final round took place on September 30. (Foto B.A.T.)



■ Presentación del libro de Ángel Mario Herreros "La noche que secuestramos al Cachafaz" De izq. a der./L. to r. Sara Melul, Carlos Medrano, Ángel Mario Herreros y Marcelo Oliveri. Fue el 10 de septiembre en la Academia Porteña del Lunfardo/  
Launching of the book The Night We Kidnapped The Cachafaz.  
It took place in the Porteña Academy of Lunfardo. (Foto B.A.T.)



■ Aldo Raspanti (org.), Brian Mujica (musicalizador/DJ) y Ángel Cristiano (org.) de la milonga El Ángel del Tango, de los jueves en el Club Glorias Argentinas/  
Organizers and DJ of the milonga El Ángel del Tango (The Tango Angel) that takes place on Thursdays in the Glorias Argentinas Club. (Foto B.A.T.)



■ Fabiana Fernández (x), organizadora de la milonga de los martes Luna Mía y Arrabalera con amigos/The organizer of the Tuesday's milonga My Moon and Arrabalera among friends. (Foto B.A.T.)

# RAQUEL®

"Momento de excepción"

The finest hand made  
TANGO SHOES

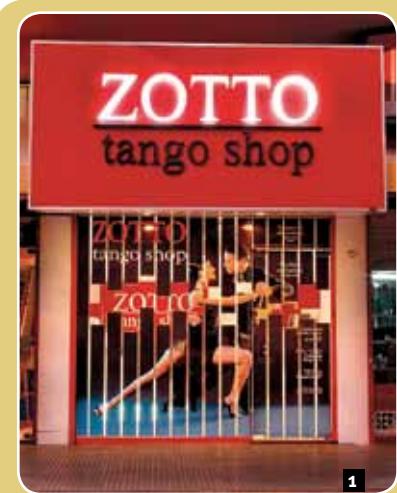


©Pedro Lombardi

Buenos Aires: Arenales 1974, Piso 3

France: Nîmes 30900, Mas Sagnier

On line: [www.raquel-shoes.com](http://www.raquel-shoes.com)



Vistas del local de ZOTTO TANGO SHOP, en Thames 2397, inaugurado el 24 de agosto/*Views of ZOTTO's TANGO SHOP, in 2397 Thames St. It opened on August 24.* (Foto Carlos Seiguer)



1- Frente/Façade.

2 - Salón con vestimenta para la mujer/Women's garments showroom



Judy Margolis (x) y Jon Martin (o) con alumnos en/with students in Los Ángeles (EE.UU./U.S.A.)

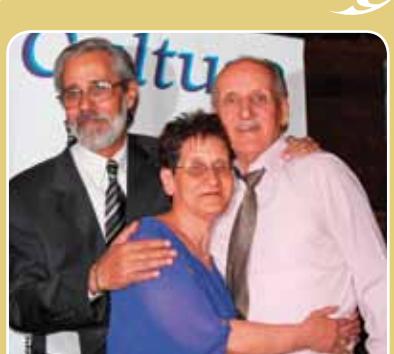


Olga Besio durante una clase en el XIº Festival Buenos Aires Tango

## CUMPLEAÑOS BIRTHDAYS

(Fotos B.A.T.)

Lucía Seva (x). El 13 de octubre/On October 13.



Guillermina  
Quiroga (x).  
El 17 de agosto/  
On August 17.

Julián Althabe, Coca Luisa I. A.  
de Carter y Osvaldo Carter y en  
la inauguración de las pinturas  
tangueras del primero en el  
Congreso de la Nación. Fue el 21  
de septiembre/In the opening of  
the tanguera paintings exhibit  
of the first one in the National  
Congress. It took place on  
September 21. (Fotos B.A.T.)

## 3er. ANIVERSARIO DE RIVADAVIA CLUB 3th ANNIVERSARY OF RIVADAVIA CLUB

Se celebró el 16 de septiembre pasado/It was celebrated on September 16. (Fotos B.A.T.)



Los organizadores Leo (x) y Franco Calvagna (o) con familiares/  
The organizers Leo (x) and Franco Calvagna (o)  
with relatives.



Grupo de asistentes/Group of attendants



La cantante Mabel Aguilar (x) fue  
agasajada el 10 de octubre. A su izq. Oscar Santos  
y a su der. Alicia Riquelme. (Fotos B.A.T.)



Norma Fonseca (x) y asistentes a su milonga de los viernes en el Club Oeste/  
with attendants to her milonga on Fridays in Club Oeste. (Fotos B.A.T.)

**GRETAFLORA**  
TANGO SHOES

[www.gretatflora.com](http://www.gretatflora.com)  
Shop: Acuña de Figueroa 1612  
(+54 11) 48.61.05.39

**SCARPE MAHARA**  
ZAPATOS PARA TANGO

Línea completa en calzado de dama

Calzados Artesanales realizados con cueros argentinos

Suipacha 252 - Argentina  
4328-3528

**1951**  
Buenos Aires

Hand Made Dance Shoes

info@1951buenosaires.com.ar

Zapatos de Baile Artesanales

[www.1951buenosaires.com.ar](http://www.1951buenosaires.com.ar)

4862-1452 / 15-3303-3078

CORRIENTES 3968 CASI MEDRANO (ALMAGRO)

ESTACION MEDRANO - SUBTE LINEA B

GALERIA PATAGONIA - LOCAL 24

Hacemos  
Medidas

**LINDA'S**  
Fábrica de Calzado

Stock permanente y Medidas

Damas y Caballeros

**Lugones 4110**  
Tel. 4546-2642 / 4542-4750  
[calzadoslindas@hotmail.com](mailto:calzadoslindas@hotmail.com)

**Mirtha Paulo**  
Calzature

Zapatos para Tango y... ¡OTROS!

Lunes a Viernes de 9 a 20  
Sábados de 10 a 16

**ESMERALDA 461**  
4328-5970  
[mirthapaulo@hotmail.com](mailto:mirthapaulo@hotmail.com)

Tarjetas de Crédito y Débito

**Flabella**

Zapatos para Bailar Tango  
Tango Shoes

Suipacha 263 (1008) Bs. As. Argentina  
Tel./Fax: (011) 4322-6036  
[www.flabella.com](http://www.flabella.com)



# ENTUSIASMADOS POR EL CUERO

Jorge Zidlicky baila el tango desde su adolescencia y esto le permite estar en las dos puntas del proceso: como bailarín y como fabricante. Cuando iba a bailar –ahora lo hace con menos frecuencia– le preguntaban de dónde era el calzado que usaba; él les contaba que tenía un taller donde los fabricaba, y así iba sumando clientes.

Cada uno de los zapatos se arma sobre una escultura tallada en madera que es la réplica del pie del cliente. Sobre esta horma van las distintas partes cosidas de la capellada, la parte superior del calzado, y la plantilla, que es la parte inferior. Todo en cuero, destaca Jorge Antonio Zidlicky, porque no usamos materiales sintéticos donde hay contacto con el pie.

Hacer zapatos para tango, para salsa y para uso diario, es una artesanía que se aprende a lo largo de varios años. En el caso de Jorge Zidlicky, padre, con sus actuales 78 años, comenzó cuando tenía 15.

Están instalados en una antigua casa en el barrio de Parque Chacabuco donde, a la entrada, en el patio, descansa una veterana y herrumbrada máquina de coser que supo ser usada para armar esas capelladas. En la habitación en la que atienden a los clientes se exhiben muestras de zapatos actuales, pero también se exponen otros que se fabricaban hace 60 años.

*Jorge Zidlicky baila el tango desde su adolescencia y esto le permite estar en las dos puntas del proceso: como bailarín y como fabricante*

En el calzado a medida se dibuja el contorno de cada pie y se determinan los diámetros en tres lugares distintos: el empeine, la planta y el metatarso. Con estos datos se busca la horma correspondiente y, si no la tienen, la fabrican. El cliente elige el modelo, el material que se utilizará y la forma y altura del tacón.

Jorge Antonio Zidlicky sigue los pasos de su padre. Desde chico estuvo metido en la fábrica. “Jugando me entró el oficio y me considero un autodidacta; lo fui aprendiendo mirando. Después, hice un curso de ortopedia y modelista, de manera que a los 20 años ya era modelista”. El modelista primero tiene una imagen del zapato que quiere producir,



Foto B.A.T.

hace el diseño y prepara la moldería sobre la que se recortan las partes del zapato. “Lo que dibujo es una creación”, añade. También, elige el tipo de material se va a utilizar para cada zapato.

Hay una historia de inmigrantes –españoles, checos– que cuenta Jorge Zidlicky “Mis padres eran checos y mi maestro fue un español que me enseñó el oficio a los 15 años. Entré como aprendiz en un taller y escalé posiciones hasta llegar a dominar todas las etapas del proceso de fabricación manual. Hacía calzado de damas, de caballeros y de niños. Luego, me independicé, puse mi taller en sociedad con mi suegro y me especialicé en calzado Luis XV, de cabritilla, forrados en cabra, con suela, cosida al principio y pegada después, tacón alto fino –que le decían, alfiler–. Esta sociedad duró 20 años. Fabricábamos y le vendíamos a zapaterías en todo el país. En esa época la gente consumía y teníamos mucho trabajo”.

Jorge Antonio conoce cómo está conformado el pie: la anatomía, los huesos y los músculos. Sabe que por sobrepeso y malas posturas los huesos del pie se desvían o se vencen. Ocurre mucho en las mujeres mayores que viven usando zapatos de tacón alto y punta muy fina. Para corregir este problema fabrica plantillas ortopédicas. Con ellas se logra volver a una buena alineación; ayuda a que los huesos regresen a su postura normal.

## Casualidad

Una señora con un defecto en un pie, que necesitaba que uno de los dos zapatos tuviera una plataforma alta hizo un encargo. Pasaron varios meses y no los vino a retirar. Llegó al negocio otra mujer que por casualidad tenía el mismo defecto, en el mismo pie y calzaba las mismas medidas; le gustó el modelo y lo compró. Varias semanas después, cuando ya había transcurrido casi un año desde que hizo el pedido, apareció la primera clienta.

Destacan que usan cuero en todas las partes donde el calzado toca el pie, y son forrados también en cuero. “Por principio, evitamos todo tipo de materia-

les sintéticos porque generan calor y transpiración en el pie creando problemas". Utilizan cuero vacuno, de cabra –cabritilla-. La famosa badana, empleada para forrar, es cuero de oveja. La suela cromo es un cuero vacuno curtido al cromo, que le da dureza y mantiene la flexibilidad del cuero. Todos los zapatos tienen cambrillón, un alma de acero que mantiene el formato del calzado. Los tacos son de madera o de plástico forrados en cuero.

*El modelista primero tiene una imagen del zapato que quiere producir, hace el diseño y prepara la moldería sobre la que se recortan las partes del zapato*

En el calzado para tango que usan las mujeres los tacos son de líneas rectas y, como base, el material de las suelas es natural. Para bailar salsa, lo que cambia son el taco, que en este caso es del modelo "chupete" para darle más estabilidad a la mujer cuando toca el piso después de un salto, y como flexionan mucho los pies se usa suela cromo completa, íntegra, que les da más agarre. Por esta misma razón, en el tango para escenario también es corriente usar suela cromo, especialmente, cuando se baila sobre superficies pulidas.

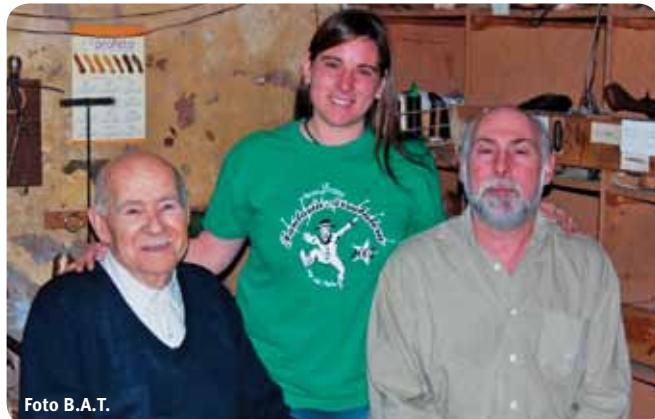


Foto B.A.T.

Jorge Zidlicky, Eliana Laura y Jorge Antonio

Ya hay una tradición familiar que se continúa en Eliana Laura, la hija de Jorge Antonio, de 22 años, reconocida artesana. Esta chica desarrolla una nueva línea de producción: carteras y accesorios fabricados en cuero.

*En el tango para escenario también es corriente usar suela cromo, especialmente, cuando se baila sobre superficies pulidas*

La marca Bottier JZ identifica los zapatos de los Zidlicky. Su dirección es Centenera 1818, Buenos Aires. El horario de atención al público es, de lunes a viernes, de 9 a 19 hs, y los sábados de 9 a 13 hs.

El teléfono es el (54 11) 4921-5467. Para ventas al exterior lo hacen a través del sitio Internet [www.argentina-exports.com.ar](http://www.argentina-exports.com.ar).



ASOCIACIÓN ITALIANA DE BELGRANO  
MOLDES 2157 - Tel: 4786-2362  
LUNES 20,30 hs.

ESCUELA ARGENTINA DE TANGO  
Sede VIAMONTE y SAN MARTÍN  
C. C. BORGES - Tel: 4312-4990  
MARTES 12,30 y 14 hs.  
JUEVES 17,30 y 19 hs.  
VIERNES 17,30 y 19 hs.

SHOWS • CLASES PRIVADAS  
INDIVIDUALES O EN GRUPOS  
Tel: 15-4028-8771  
email: [jorgefirpo@sion.com](mailto:jorgefirpo@sion.com)

**ATILIO BERTAGNI**

En venta en disquerías

CONTACTO:  
[atilobertagni@hotmail.com](mailto:atilobertagni@hotmail.com)  
C 4624-3898

**Maria Edith Bernatene**  
**TANGO** salón

DVD y clases de Técnica para la Mujer

Tango Salón/Canyengue Guardia Vieja

MIÉRCOLES 20 HS.  
Av. Juan de Garay 460

Show English Spoken  
clases privadas y grupales

4941-9314  
15-5422-5047  
[tangomaria@ar.inter.net](mailto:tangomaria@ar.inter.net)  
[www.tango-berna.com.ar](http://www.tango-berna.com.ar)

**Rubén y Cherie**

**Tango de Salón Estilo Milonguero**

CLASES PRIVADAS  
English Spoken  
Castellano English  
**15-5799-2038 4932-5027**  
[www.tangomilonguero.com](http://www.tangomilonguero.com)  
[BsAsMilonga@aol.com](mailto:BsAsMilonga@aol.com)

**Clases de Tango**

Estilo Salón Milonguero Milonga Traspie

**FRANCISCO GYSEL MYRIAM PINCEN**  
CULTURA TANGO

Lunes y Jueves 20 a 22 hs  
EL JUVENIL  
Av. Corrientes 4534  
C 15-4062-7430/4381-3291

**"Circunloquiendo"** Escuela y Práctica de Tango

Para Aprender y Bailar... Ya encontraste Tu Lugar

Amplio Salón - Excelente Música - Buffet - Entrada Accesible -

Estamos todos los Viernes con:

**La clase 19 a 20 hs      La práctica 20 a 22 hs.**

Club América del Sud • F. Bilbao 3760 te. 4671-6946 / 2646



## CERTAMEN

## Resultado de concurso literario

Julia "de Pugliese" Doynel, organizadora de los bailes Sueño Porteño que se realizan los miércoles y domingos en Boedo Tango, convocó a un concurso literario el mes de septiembre pasado. Las distintas categorías, las obras y los autores ganadores fueron, respectivamente, Poesía: *Presintiendo*, Graciela Lantino; Letra de Tango: *Milonguera*, Norberto Tome; y Cuento breve: *La soledad, mala compañera*, Zulema Varela.

El jurado, coordinado por Juan Carlos Quiroga, estuvo integrado por Roberto Papadoupolus, periodista, y Miguel Hernández, escritor. Los diplomas que acreditan la consagración obtenida serán entregados el miércoles 11 a las 21 hs. en la milonga, Av. San Juan 3330.

## ARTES PLÁSTICAS

## Cuadros en el Banco Nación

La artista Martha Montero exhibe cuadros en la Galería "Alejandro Bustillo" del Banco de la Nación Argentina. Muchas obras tratan de temas tangeros traídos desde la nostalgia: parejas bailando, zapatos, coreografías, además de patios de Buenos Aires. De lunes a viernes de 10 a 15 hs. en Rivadavia 325, esquina 25 de Mayo. Entrada libre y gratuita. Cierra el 30 de noviembre.



Foto B.A.T.

## Fotos en el subte

Fotos del reconocido artista Aldo Sessa pueden verse en la estación Juramento, de la Línea D de Subterráneos, en la Av. Cabildo 2000. La instalación fotográfica titulada "Tango, serie del baile", incluye retratos de los bailarines Alicia Orlando y Claudio Barneix.

## GIRA

La Orquesta Típica El Afronte comenzó una gira europea el 16 de octubre que continuará hasta el 7 de este mes. Se presenta en ciudades de Alemania, Suiza, Italia y Francia. A pesar de la comentada crisis económica, dicen que hay mucha concurrencia en las salas donde actúan.



## ENTIDADES

## Asociación De Maestros, Bailarines y Coreógrafos de Tango Argentino



Jorge Firpo

Fue elegida la nueva Comisión Directiva para el período 2009-2011. Quedó integrada así, Presidente, Jorge Firpo; Vicepresidente 1º, Gachi Fernández, Vicepresidente 2º, Eduardo Arquimbau; Secretaria, Olga Besio; Prosecretario, Martín Adler; Tesorero, Juan Manuel Fernández; Protesorero, Osvaldo Marchetti; Vocales Titulares, Lilia Pinasco y Julio Dupláa; Vocales Suplentes, Claude Murga, María Nieves Rego y Carlos Buceta; Revisor de Cuentas, Alejandro Suaya; Revisor de Cuentas Suplente, Gabriela Elías; Consejo de Delegados, Nélida Rodríguez, Jorge Manganelli, Silvia Toscano, Oscar Velázquez, Verónica Felici, Luis Tarantino, Juan Carlos Espósito, Hugo "Gato" Valdez, Andrea Monti, Marcela Hourquibie, Jéssica Grumberg, Silvana Núñez, Mónica Parra y Natacha Poberaj.

## Asociación de Organizadores de Milongas

La nueva Comisión Directiva elegida este año quedó integrada de la siguiente manera: Presidente, Omar Viola; Vicepresidenta, Graciela Haydée López; Tesorera, Gabriela Elías; Secretario, Raúl Marcelo Salas; Vocales, Julio César Dupláa, Dora Ortúño, Néstor Carlos Sosto, Diego Alvaro y Horacio Luis Florentino; Revisor Titular, Alfredo Jorge Martínez; Revisor Suplente, Gustavo Chidichimo. Durará en sus funciones por el lapso de tres ejercicios. En la misma asamblea se resolvió fijar la sede social en Bartolomé Mitre 1759, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, donde se realizan reuniones los días martes a las 18 hs.

La AOM dio a conocer un comunicado dirigido a organizadores y propietarios de salones donde se realizan milongas haciendo saber "que es necesario obtener un permiso para funcionar dentro de un marco legal". **Nota de la Redacción:** el permiso para funcionar como Salón Milonga está establecido en la ley 2323, Anexo I, punto 10.7.24, que dispone que los locales que desarrollen la actividad "Salón Milonga" podrán iniciar sus actividades una vez que cuenten con la correspondiente habilitación, la cual será solicitada por el titular de su funcionamiento. Se agregan requisitos sobre planos y certificados. Desde junio de 2007 cuando fue publicada esta ley se conocían estas obligaciones; sin embargo, muchos organizadores la ignoraron y fue así que inspectores de los organismos oficiales de verificación procedieron este año a clausurar salones bailables.

## Federación de Asociaciones Argentinas de Entidades de Tango



De izq. der./L. to r. Ricardo González, Vicepresidente; José Papalardo, Tesorero; Sergio G. Chiariotti, Presidente; Josefina Pedernera, Vocal y José Escobar, Secretario

Durante los días 14, 15 y 16 de agosto tuvo lugar la Asamblea General Ordinaria de la FAAET. Fue en la ciudad de Córdoba y asistieron 12 entidades activas y 5 adheridas y fraternales. Se aprobaron la Memoria y Balance General y se resolvió realizar gestiones ante la Secretaría de Cultura de la Nación y otros organismos oficiales para lograr la programación en el territorio nacional de ateneos, liceos y espectáculos; también, el estricto cumplimiento de la Ley Nacional Nº 24.684 y su decreto reglamentario Nº 627/98. La próxima asamblea se realizará en el Círculo Amigos del Tango de Villa Ángela, provincia de Chaco.

liceos y espectáculos; también, el estricto cumplimiento de la Ley Nacional Nº 24.684 y su decreto reglamentario Nº 627/98. La próxima asamblea se realizará en el Círculo Amigos del Tango de Villa Ángela, provincia de Chaco.



TANGUERÍA - RESTÓ

**BAILE  
CENAS  
BARRA DE  
TRAGOS**

- Ambiente climatizado
- Estacionamiento propio
- Asistencia médica permanente
- Normas de seguridad

**Clases de Tango**

**VIERNES 20,30 hs.**

Alberto "Beto" Carreño

**SÁBADOS 20,30 hs.**

Tití Charmiello y  
Orlando Petrolo

**SÁBADO  
22 HS.  
Todos los ritmos**

Organizan: **LUIS** y **ANDREA**  
Musicaliza: **NORMA SILVA**



**Boedo Late...**

**VIERNES 22 hs.**

Organizan: **PATRICIA** y **SERGIO**  
Musicaliza: **NORMA SILVA**

**Sueño Porteño**

**MIÉRCOLES 19 hs.**

**DOMINGO 17 hs.**

Organiza: **JULIA "PUGLIESE"**

**Los esperamos para que  
disfruten la más agradable  
velada en un clima excelente  
y en un lugar único**

**3 PISTAS DE MADERA 3  
DISTINGUIDA DECORACIÓN  
ELEGANTE SPORT**

**AV. SAN JUAN 3330**

**HAGA SUS RESERVAS LLAMANDO AL 4931-4028 / 15-5429-1157**

**[www.boedotangoresto.com.ar](http://www.boedotangoresto.com.ar)**

**POLICIALES****Asalto y robo con violencia**

El bailarín y coreógrafo Roberto Herrera cuenta que al salir de un banco fue asaltado y robado. Los delincuentes lo tomaron de la bufanda hacia abajo, lo golpearon en la cabeza con un revólver, le sacaron el dinero que llevaba en un bolsillo del pantalón y, después, le dispararon un tiro en una pierna, dándose a la fuga en una moto. La bala le fracturó el peroné; fue operado en el hospital Italiano. Tiene que usar muletas y espera recuperarse para volver a actuar el próximo mes de diciembre. Proyectaba presentar su compañía de baile y música en el Festival Buenos Aires Tango, con la colaboración de su hermano Estanislao Herrera, y a propuesta de las bailarinas y coreógrafas Johana Copes y Aurora Lúbiz, pero los organizadores del mismo, y señala en particular a Enrique Porterí, no le contestaron sus continuos mensajes.

**LA BOTICA DEL ÁNGEL**

La Universidad del Salvador administra la herencia de Eduardo Bergara Leumann. Con tal carácter ha dispuesto reabrir la casa-museo donde vivió este consagrado artista ubicada en Luis Sáenz Peña 541. En el verano cerrará por mejoras. Las visitas se hacen los martes y viernes de 14 a 16 hs. Deben convenirse previamente llamando al tel. 0-800-333-8725. Entrada gratuita.

**Cuentos con sorprendente final**

un secuestro extorsivo. En otros casos, son personajes que recorren la cadena de las relaciones familiares o del tiempo para dejar en el lector la visión de costumbres que han cambiado.

Los cuentos, breves o extensos, transcurren de manera eslabonada, bien unidos, antes de llegar a situaciones que sorprenden con un formidable remate. Los deseos crean fantasmas y fantasías, y con estos elementos el autor construye sus cuentos. Hay un conocimiento de temas históricos y una no disimulada manera de transmitir la cultura del tango.

Los porteños tenemos las actitudes, gestos y reacciones que nos identifican. Cuando, como personajes, nos colocan en un ambiente milonguero se dan situaciones conocidas pero, al mismo tiempo, insólitas, por lo que cada individuo trae al relato.

Así, Ángel Mario Herreros, retrata en sendas historias gente ambiciosa que entra en confabulaciones químéricas y secretas para realizar operativos pro salvación del tango o para

**La Noche que Secuestramos al Cachafaz.**

Autor: Ángel Mario Herreros.

Ilustración de tapa: Cristian Mallea. De Furca Editora.  
Dirección postal: Avellaneda 2288, (1708) Morón, Pcia. de

Buenos Aires, Argentina.

Correo-e: defurcaeditora@yahoo.com.ar  
140 páginas. Año 2009.

# **GRATIS (\*) / FREE (\*)**



# **B.A. TANGO**

## **DIGITAL**

**Gracias a los avances tecnológicos usted tiene la oportunidad de recibir gratis (\*) en su casilla de correo-e las publicaciones B.A. TANGO – Buenos Aires Tango: Revista Color y Guía Trimestral.**

**Mande un mensaje colocando en el cuadro “Asunto” la palabra “Suscripción” a: abatango@yahoo.com Se envían en formato .pdf.**

*Thanks to the technological advances you have the opportunity to receive for free (\*) the editions of B.A. TANGO – Buenos Aires Tango: Color Magazine and Quarterly Guide in your e-mail box.*

*Send a message writing in the “Subject” line the word “Subscription” and mail it to: abatango@yahoo.com They will be delivered in .pdf format.*

**(\*) Esta oferta es válida para las próximas ediciones del año 2009 / This offer is valid for the next editions of the year 2009.**





**Aniversario**

## 20 años de Color Tango

Durante este año 2009 la Orquesta Color Tango, dirigida por el bandoneonista, compositor y arreglador Roberto Álvarez, viene celebrando con distintas presentaciones su 20º aniversario.



Tiene su origen en un desprendimiento de músicos que formaban parte de la orquesta del Maestro Osvaldo Pugliese, de manera que continúa con su estética, la de la Escuela Decareana (Julio De Caro, Alfredo Gobbi)

Era el año 1989 y su debut se produjo en Holanda con una gira de 26 conciertos. Desde entonces no han dejado de viajar al exterior, participando en festivales y espectáculos. Han recorrido países de Europa, Japón, Turquía y los Estados Unidos. Además, de Uruguay y Brasil.

Se trata de una agrupación que tiene inquietudes renovadoras conservando la esencia del género. Ha incorporado temas que fueron éxitos en otras orquestas como *Pavadita*, *Poema* y *Este es el Rey*. También, nuevos tangos que siguen el camino abierto por el Maestro Pugliese, *Cadeneros* (Hernán Bartolozzi), *Estación Paternal* (Diego Lerendegui), *Piqueteros* (Gustavo Hunt) y *Pa' los tres* (Roberto Álvarez).

Su primer CD Color Tango fue lanzado al año siguiente, y en este aspecto tienen una producción sostenida. Los títulos incluyen *A Toda Orquesta* (1994), *Timeless Tango* (1995), *Color Tango...Con Estilo* ((1998), *Con Estilo Para Bailar. Vol. 2* (2000), *Tango a Pugliese* (2003), *Pugliese Inédito* (2005).

Realizan una labor didáctica a través de un Seminario de Música para bailarines de tango, donde explican el nacimiento y la evolución del Tango como género musical. Dan ejemplos interpretando fragmentos de composiciones y analizan los estilos de diversas orquestas.

Integran la orquesta: Roberto Álvarez y Hernán Bartolozzi (bandoneones), Fernando Rodríguez y Ernesto Gómez (violines), Mariana Diez (piano), Gustavo Hunt (teclado), Manuel Gómez (contrabajo) y Roberto Decarre (vocalista).

El martes 17 de este mes presentarán su último CD "Color Tango de Roberto Álvarez. 20 Años. Con la voz de Roberto Decarre", en el Club Gricel.

**B.A. TANGO**  
BUENOS AIRES TANGO  
GUÍA Y AGENDA PORTEÑA

### AVISO A LECTORES Y ANUNCIANTES

La programación de las próximas ediciones de nuestras publicaciones es la siguiente  
We have programmed our next editions as follows:

#### Diciembre 2009 – revista color Nº 202

diciembre 2009, enero y febrero 2010

#### Enero 2010 – Guía Trimestral Nº 49

enero, febrero y marzo 2010

#### Marzo 2010 – revista color Nº 203

marzo y abril 2010

#### Abril 2010 – Guía Trimestral Nº 50

abril, mayo y junio 2010

Rogamos tomar nota para el envío de avisos y gacetillas.  
We please ask you to take note of this schedule if you want to advertise  
or send information.

**abatango@yahoo.com** © (011) 4863-5298

**Moreno2562, (1094) Buenos Aires, Argentina**

# ZOTTO

## tango shop



Vestidos de alta costura: show - milonga

Haute couture dresses: show - milonga

Zapatos con diseños exclusivos

Shoes with exclusive designs

Dvd con clase de tango: Método Miguel Angel Zotto

Principiante - Intermedio - Avanzado

DVD's with Tango lessons: Miguel Angel Zotto Method

Beginner - Intermediate - Advanced

Dvd's, Cd's, posters y fotos de la Compañía Tango x 2

Dvd's, Cd's, posters and pictures of Tango x 2 Company

Cd's de tango de diferentes orquestas y cantores para bailar

Cd's of different tango orchestras and singers to dance

Partituras de tango, vals y milonga

Scores of tango, waltz and milonga

Venta clases de tango x internet [www.zottotango.com](http://www.zottotango.com)

Online sale of tango lessons [www.zottotango.com](http://www.zottotango.com)

### Cia. TANGO X 2

para eventos empresariales vip contactarse al 5411 4774-7853

o por e-mail a [info@tangox2.com](mailto:info@tangox2.com)

For vip business events contact at 5411 4774-7853

or by e-mail at [info@tangox2.com](mailto:info@tangox2.com)

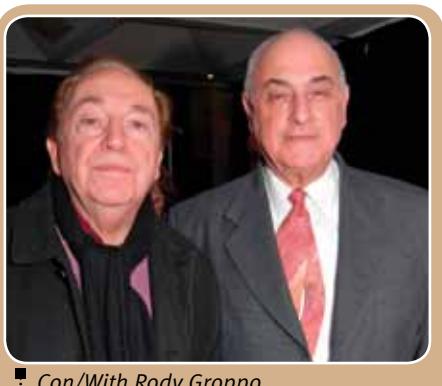
**Thames 2397 PALERMO**  
BUENOS AIRES - (011) 4771-2307  
[info@zottotangoshop.com](mailto:info@zottotangoshop.com) - [www.zottotangoshop.com](http://www.zottotangoshop.com)



## CELEBRACIÓN DEL Nº 200 DE B.A.TANGO - Buenos Aires Tango B.A.TANGO – Buenos Aires Tango's Nº 200 PARTY.

(Fotos Alex). Más fotos en págs. 20, 21 y 22/More photographs on pages 20, 21 and 22

Con/With  
Susana  
Miñana,  
Martha Antón,  
Gallego Manolo  
(Manuel María  
Salvador),  
María C.  
Valdevenito  
y Tito Sasías



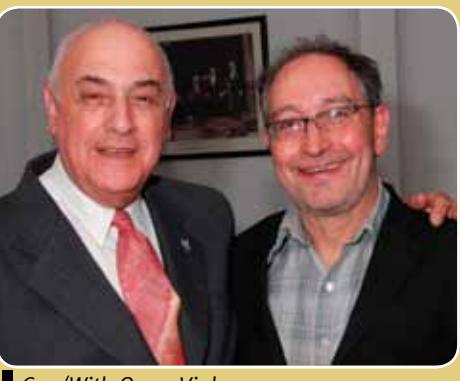
Con/With Rody Groppo



Con/With Christine Versé y Osvaldo Marchetti



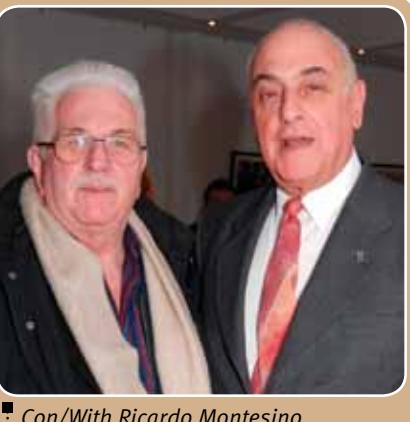
Con/With Víctor Raik, Nélida Pidskalny, Zulema Varela, Roberto Aguirre y Virginia Licitra



Con/With Omar Viola



Con/With  
Julia "de  
Pugliese"  
Doynel,  
Eduardo  
Amarillo  
y Rachel  
Sloan



Con/With Ricardo Montesino



Frente de La Casa del Tango



Con/With Janis Kenyon y Celia Saia

# CÍRCULO TROVADOR

## MEGAFIESTA SHOW - BAILE

**MARTES 8 DE DICIEMBRE**

**Un encuentro con amigos  
despidiendo al año 2009  
Noche de milongueros**

**19 HS.**



**CANTA:  
ALBERTO PODESTÁ**

Bailan: ROSA y CARLOS PÉREZ - ALEJANDRO y NADIA - Los campeones mundiales

2008 de Tango de Salón y Metropolitanos de Tango y Milonga:

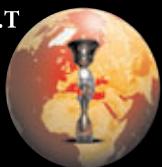
DANIEL NACUCHIO y CRISTINA SOSA

Conducción: CARLOS ZINELLI Organiza: ADRIANA TORREZ

**ABIERTO 25 DE DICIEMBRE Y 1º DE ENERO**

Av. Del Libertador 1031, Vicente López - Reservas ☎ 4838-0546

C.I.T



**Campeonato Intercontinental  
DE TANGO 2009**  
BUENOS AIRES · ARGENTINA



**Tercer puesto**



**Primer puesto**



**Segundo puesto**



**Jurado y Manuel Ortiz (der.)**

El C.I.T. (Campeonato Intercontinental DE TANGO) 2009 que dejó como premio un viaje con todos los gastos pagos para representar al mismo en distintos países más 2500 dólares por su representación, tuvo como pareja campeona a Juan Martín Carrara y Stefania Colina (Uruguay), en segundo y tercer puesto se ubicaron las parejas conformadas por Cristian Sosa - Lida Mantovani (Argentina) y Paso Han - Yuki Misaki (Corea), respectivamente.

La gira de los campeones se iniciará a mediados de junio del 2010 recorriendo los siguientes países en Europa: Holanda, Bélgica y España, así como Brasil en América. Dicha gira será organizada por el jurado participante en el C.I.T cuyos representantes son organizadores de festivales y milongas en sus respectivos países: Rosa Lorena de Miranda Serra y Rafael Dorotea (Holanda), Salomé Rey e Isabel Gómez (España), Denilson

Silva (Brasil) y Laura Rodríguez (Argentina).

Pero, lo más importante del C.I.T es que no es sólo una competencia de tango, es una organización que trabaja para el desarrollo de niños de bajos recursos. El C.I.T es un programa Interamericano cultural y está llevando a cabo trabajos sociales en Argentina y otros países, construyendo escuelas, casas, asistiendo con alimentos, ropa, apoyo escolar, etc.

La organización está finalizando una tramitación para obtener la personería jurídica de una Fundación para acentuar más el trabajo social y lograr que todo evento futuro tenga como valor de entrada un alimento no perecedero o un bono contribución.

Esta competencia de tango es producida por el Señor Manuel Ortiz.



### NOVIEMBRE/NOVEMBER

**HÉCTOR MAYORAL** (72). El 12. Bailarín, coreógrafo, profesor y director de escena/*Dancer, choreographer, teacher and regisseur.*

**AMALIA FERNÁNDEZ**. El 13. Fundadora y primera directora de **B.A.TANGO - Buenos Aires Tango/ B.A.TANGO - Buenos Aires Tango's founder and first editor.**

**RUBÉN LINARES** (n. Miguel Ángel Taborda) (64). El 13. Violinista y cantor/*Violinist and singer.*

**CENTRO AMIGOS DEL TANGO DE COMODORO RIVADAVIA** (7). El 13. Entidad de la provincia del Chubut que preside Néstor Acosta./*Organization from the province of Chubut presided by Néstor Acosta.*

**"PORTEÑO Y BAILARÍN"** (9). El 14. Baile que organizan los martes y domingos Carlos Stasi y José Garofalo/*Milonga organized on Tuesdays and Sundays by Carlos Stasi and José Garofalo.*

**ÁNGEL BENTOS** (75). El 15. Bailarín y enseñante/*Dancer and teacher.*

**"LA BALDOSA"** (7). El 15. Baile que organizan los viernes Gabriela Elías, Eduardo Pérez y Horacio Fiorentino/*Milonga organized on Fridays by Gabriela Elías, Eduardo Pérez and Horacio Fiorentino.*

**FEDERICO RODRÍGUEZ** (38). El 16. Musicalizador/*DJ.*

**ROSANA TOLOSA**. El 17. Bailarina y profesora de tango y de inglés/*Dancer and English and Tango teacher.*

**LUIS CALVO** (51). El 17. Bailarín y organizador de bailes/*Dancer and organizer of milongas.*



**JUAN JOSÉ MOSALINI** (66). El 18. Bandonionista, compositor, arreglador y director/*Bandonionist, composer, arranger and conductor.*

**BIEN MILONGA** (1). El 18. Baile que organizan Ricardo Sotelo y Hugo Lomagno los martes en el Club Telégrafo y Crisol Unidos (Saraza)/*Milonga organized by Ricardo Sotelo and Hugo Lomagno on Tuesdays in Club Telégrafo y Crisol Unidos (Saraza).*

**MARCELO GUAITA** (71). El 19. Conducto radial/*Radio commentator.*

**GABRIELA ELÍAS**. El 20. Bailarina, enseñante y organizadora del baile LA BALDOSA/*Dancer, teacher and organizer of the milonga LA BALDOSA (THE TILE).*

**DANIEL OSCAR PUCCI** (60). El 22. Cellista/*Cellist.*

**ANA TONON**. El 22. Bailarina y enseñante/*Dancer and teacher.*

**GUSTAVO ANÍBAL FEDEL** (58). El 23. Pianista, compositor, arreglador y director/*Pianist, composer, arranger and director.*

**CELIA BEATRIZ SAIA.** El 23. Cantante/Singer.

**ACADEMIA RENÉ AMAYA** (15). El 25. Enseñanza de Tango de Salón/*Teaching of Salon Tango.*

**MARÍA MARTA LÓPEZ VARELA**. El 27. Profesora y organizadora de bailes/*Teacher and organizer of milongas.*

**EDUARDO MANUEL ARQUIMBAU** (73). El 28. Bailarín, enseñante, coreógrafo y director de escena/*Dancer, teacher, choreographer and regisseur.*

**CACHIRULO EN PLAZA BOHEMIA** (6). El 28. Baile que organizan los sábados Héctor Pellozo y Norma Zugasti./*Milonga organized by Héctor Pellozo and Norma Zugasti on Saturdays.*



**EDUARDO GIORLANDINI** (75). El 29. Escritor, poeta e investigador/*Writer, poet and researcher.*

**MIGUEL ÁNGEL**

**BALBI** (72). El 29. Milonguero y cantor/*Milonguero and singer.*

**EVI STEIN**. El 29. Enseñante de baile/*Teacher.*

**SUSANA MIÑANA**. El 30. Enseñante y organizadora de bailes en el Salón El Pial/*Teacher and organizer of milongas in El Pial (The Lasso) Dancehall.*

**STELLA VESTILLERO**. El 30. Organizadora de bailes/*Organizer of milongas.*



**NÉSTOR FABIÁN** (n. José Cotelo) (71). El 30. Cantor y actor/*Singer and actor.*

**JULIO OSCAR PANE** (62). El 30. Bandonionista, compositor, arreglador, director y profesor/*Bandonionist, composer, arranger, conductor and teacher.*

**VÍCTOR NIEVA** (47). El 30. Bailarín y enseñante de danzas folklóricas y tango/*Dancer and teacher of folkloric dances and tango.*

**ESTEBAN MORENO** (41). El 30. Bailarín, coreógrafo y profesor/*Dancer, choreographer and teacher.*

**WALTER EDGARDO CASTRO** (39). El 30. Bandoneonista/*Bandoneonist.*

### DICIEMBRE/DECEMBER

**LUIS CÓRDOBA** (74). El 1º.

Bailarín, profesor, coreógrafo y organizador de bailes en Viejo Correo/*Dancer, teacher, choreographer and organizer of milongas in Viejo Correo (The Old Post Office).*

**DIEGO SOLÍS** (51). El 1º. Cantor/Singer.

**MARTA TESEYRA**. El 1º. Organizadora de bailes/*Organizer of milongas.*

**ALFREDO MARTÍNEZ** (70). El 5.

Bailarín y profesor/*Dancer and teacher.*

**MIGUEL ÁNGEL ROMERO**. El 5. Bailarín, profesor y organizador de bailes/*Dancer, teacher and organizer of milongas.*

**GRACIELA H. LÓPEZ**. El 5. Escritora, psicóloga y organizadora de los bailes La Milonguita de los viernes y domingos en el Centro Montañés/*Writer, psychologist and organizer of the milongas La Milonguita on Fridays and Sundays in Centro Montañés.*

**"A TODO TANGO"** (17). El 7. La milonga de los jueves y domingos que organiza Susana Miñana en el Salón El Pial./*Milonga organized on Thursdays and Sundays in Salón El Pial by Susana Miñana.*

**MABEL AGUILAR**. El 7. Cantante/Singer.

### Mensajes - Cartas - Faxes y Correo-e

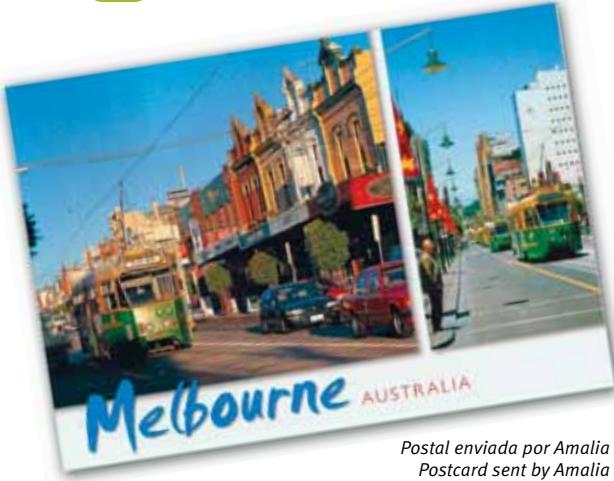
**EILEEN PALL**, de Nueva Jersey (EE.UU.), escribió: "Tito, ¡me cuesta esperar hasta conseguir mi próxima edición de **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango!** ¡Muchas gracias por hacernosla accesible en nuestros hogares!! ¡Recién volví de mi primer viaje a Bs.As –una experiencia que ha cambiado mi vida! La pareja en la tapa de la edición junio/julio de 2009 me recuerda una encantadora pareja de gente mayor que vi en Sin Rumbo y en el Salón Canning. Su ternura y estilo lento y pausado del baile me hicieron brotar lágrimas. Nunca los olvidaré. Nuevamente gracias."

**GERMÁN BECKER**, cantor, cuenta: "Comparto con agrado como siempre la Guía Trimestral **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango** pero esta vez desde Europa donde vine a traer nuestra música y canto ya declarados Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad. En los escenarios de Francia, España y Grecia trataré de materializar con mis interpretaciones a nuestro Tango porque él se ve, se siente y se vive. Desde acá un abrazo fraternal para vos y todos los tangueros."

**THOMAS MELGAREJO**, de Melbourne (Australia): "Gracias por la Guía Trimestral **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**, que acabo de recibir en mi email, es un placer leerlo y compartirlo con alumnos en mi clase de Tango acá en Melbourne, Australia. Algunos de mis alumnos lo tomaron como guía para ir tomar clases en Buenos Aires y comprarse zapatos, fue una muy buena idea incorporar este medio informático para ayudar a los auspiciantes de su prestigiosa y muy conocida **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**, saludos y un fuerte abrazo desde Melbourne, Australia."

**RAMÓN TOLEDO** expresó, "Estimada Gente: en el Nº 200 de la excelente revista, Carlos Medrano en su nota "Fundación Mítica de la Buenos Aires Tango", en la página 3, después de 1810, salta inmediatamente a 1917 cuando se "fabrica" el tango canción (sabemos que se modificó el tango instrumental "Lita" del pianista Samuel Castriota y pasó a llamarse "Mi noche triste") y pasa por alto nada menos que el año 1911, cuando se iniciaron las grabaciones de las orquestas típicas: Vicente Greco (1911), Juan Maglio (1912), ¡¡¡Eduardo Arolas!!! (1912), entre tantos otros. Es un momento importante, ¡¡¡más de 10 sellos grabadores!!! ¿Cómo un momento tan significativo puede saltarse así nomás? Espero que en tan importante revista del Tango, pueda corregirse tamaño error. Mis cordiales saludos."

*Muchas gracias por habernos escrito y dado su opinión sobre un artículo publicado en la revista **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**. Me adelanto a lo que pueda contestar Carlos Medrano diciéndole que por razones de espacio le pido a nuestros colaboradores sean sintéticos en sus notas y las escriban de 700 palabras, aproximadamente, para que quepan en una página, especialmente las de ese autor que va casi siempre en página 3, donde hay título y avisos. No creo que Carlos Medrano, que está investigando y*



Postal enviada por Amalia Fernández  
Postcard sent by Amalia Fernández

convirtiendo en jugosas notas temáticas históricas, desconozca lo que usted muy bien menciona y, supongo, se atuvo a mis indicaciones y suprimió ése y muchos otros puntos de interés. Esta es mi opinión.

**DR. JULIO CÉSAR LUNA**, de Córdoba (prov. de Córdoba), renovó su suscripción a la versión impresa y nos mandó, como él dice, "El librito *Bailar Tango - Una buena terapia*, se los envío a sus efectos, además me reitero admirador de **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**, una revista hecha con esfuerzo, dignidad y una calidad por demás interesante. Los felicito y será hasta la próxima oportunidad de llegar a ustedes".

**SUSANA FABRYKANT**, "Supe hace unos días que se hizo una reunión en "La Casa del Tango" con motivo de la aparición del N° 200 de la revista **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**. Deseo felicitarlo muy sinceramente y expresarle una vez más cuánto valoro el esfuerzo que usted hace para brindarnos esta publicación, cada vez más completa, más linda, más atractiva. Que el éxito lo acompañe y que pueda usted celebrar muchos centenares de publicaciones más. Cordialmente."

### Sobre la fiesta para celebrar el N° 200 de B.A. TANGO- Buenos Aires Tango. Dijeron algunos de los que vinieron:

**RUBÉN DARIÓ LÓPEZ y ELENA SAKOWSKI DE LÓPEZ**, "Te queremos agradecer la hermosa noche que hemos pasado en la presentación de tus 200 publicaciones de la revista **B.A. TANGO - BUENOS AIRES TANGO**. Fue todo muy hermoso porque nos encontramos con amigos que hacia varios años que no nos veíamos y recordamos los lindos bailes de la Akarense los cuales fuimos unos de los primeros en publicitar en tu revista. Tito nuevamente muchas gracias. Saludos."

**MARÍA TELMA POLCAN**, "Te felicito, estuvo muy lindo el festejo... ¡Todo muy rico, muy bien servido! ¡¡Muy elegante el Editor!!! Cariños"

**VÍCTOR EDUARDO RAIK**, "Un repaso a nuestra historia tangüera, nunca viene mal. Caras conocidas: ex compañeras de aprendizaje, amigos de milonga, escritores, poetas, organizadores, bailarines profesionales, todos reunidos en un cóctel, que tuvo como meta, recordar que **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**, cumple sus primeras 200 ediciones. Tantos años, tantas circunstancias, en un país inestable, hablan del esfuerzo, del tesón y la lucha diaria, para mantener y divulgar el tango por el mundo. Una reunión amena, con un servicio abundante, rubricó una vez más, la importancia de la convocatoria. Agradezco tu generoso gesto y hago votos, para que tu revista, nos siga deleitando con las

novedades que se producen día a día, en cada milonga de Buenos Aires. GRACIAS POR TODO."

### ROBERTO AGUIRRE,

"Quería agradecerle la noche esplendida que pasamos con Virginia Licitra, en la presentación del N° 200 especial de la **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**, todo fue para nosotros muy cálido y emotivo. Siento el enorme orgullo y placer de contar con su amistad, mi agradecimiento a la revista y a usted en particular, entre otras cosas, por dejarme esa puerta abierta, por donde pude colarme para mostrar mis cuentos. Recibir tanto y desinteresado apoyo hace que redoble esfuerzos para seguir creando estos cuentos milongueros, que me llenan de felicidad verlos publicados en la **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**. Un gran abrazo tangüero."

**AURORA LÚBIZ**, "Imagino que la fiesta por la edición 200 estuvo muy linda, perdón que no pude quedarme pero ayer tenía un día de trabajo muy largo y al menos no quería dejar de pasar para felicitarte y darte un besito. Te mando un abrazo tangüero."

**MARCELO GUARDIOLA y GIORGIA MARCHIORI**, "Tanto gentile e tanto onesto pare / Tito Palumbo quandegli altri saluta... (Tan gentil y tan honesto impresiona / Tito Palumbo cuando a los otros saluda...) ¡Gracias por la bellissima fiesta!"

**OSCAR MARCELO y SUSANA VARGAS**, "¡¡¡ Felices 200 ediciones de **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**!!! Gracias por todo el apoyo, la buena onda y el esclarecimiento de los temas que atañen a los laborales del tango. Muy bueno el Happening , el Catering espectacular y la pasamos de 10 !!!! Gracias !!!! Saludos."

**LUCÍA SEVA y GERRY ROCHE**, "¿Cómo estás? espero que bien, muchas gracias por invitarnos a la reunión de las 200 ediciones de **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**. La pasamos muy bien, y nos encontramos con gente que hace mucho tiempo no veíamos."

**LUIS MIGLIORI y MARÍA ARELLANO**, "Agradezco la cálida invitación por las doscientas ediciones de su prestigiosa revista."

**JÉSSICA GRUMBERG**, "Felicitaciones por la hermosa reunión del lunes pasado. Realmente tanto recorrido y tanto trabajo merecen mucho éxito. Gracias por invitarme y gracias por la foto juntos. Un abrazo grandote.

**CARLOS ROBERTO y MARCELA SALGADO**, "Aprovechamos este medio para agradecerle la invitación para el festejo de los 200 números de su revista. Fue una reunión muy agradable. Le deseamos lo mejor para los próximos 200 números!!!! Un abrazo.

**ZULEMA VARELA**, "Le escribo para decirle que la fiesta de cumpleaños de la revista estuvo preciosa. Se notó el cariño que puso y por eso todo resultó impecable. Me sentí muy feliz de estar en ese bonito momento. Le agradezco por haber podido participar del encuentro. Le mando un abrazo tangüero."

**MARITÉ y CLAUDIO DI PALMA**, "La pasamos muy bien, lo buscamos para saludarlo, y no lo encontramos, desde ya muy agraciada la reunión espectacular, gracias mil."

**RAÚL MAMONE**  
CANTOR y MILONGUERO

**En ESPAÑA  
BARCELONA**

**CLASES DE TANGO**  
Salón - Milonguero  
Milonga Traspie

**SHOWS (Música-Canto-Baile)**  
**STAGES EN TODA EUROPA**

English - Deutsch - Français - Italiano  
① 00 34 93 491 3337  
móvil 00 34 67 8371 278  
E-mail: tangosurbarcelona@yahoo.es  
www.tangosurbarcelona.com





## Individuos de hoy

Ezequiel Camacho es un joven músico y cantor que combina perfectamente las condiciones de creador, intérprete y director. Continuando una de las muchas líneas que tiene el tango, muestra una completa fidelidad al género.

Comienza con un autorretrato, personaje individualista y presuntamente solitario (*Botiquín*); en otro pinta a un desclasado salido de la cárcel que va cayendo por todos los peldaños de la escala social para terminar conviviendo con un linyera (*Roñoso*). Describe la pobreza extrema de un trabajador que no logra superar su estado (*Miseria*) y, en otra composición, a un díler que después de disfrutar de dinero ganado y gastado rápidamente termina en la prisión (*El paquetito*).

Su timbre de voz es agradable y la dicción clara. Los músicos se lucen en varios temas instrumentales (5, 7 y 9), cerrando con una ponderable versión de *La Cumparsita*.



### EZEQUIEL CAMACHO QUINTETO

**"El Botiquín".** Ezequiel Camacho (guitarra, voz, arreglos y dirección), Lisandro Carreras y Ramiro Miranda en distintos temas (violines), Federico Biraben (bandoneón), Juan Porzio (contrabajo). Correo-e: ezequielcamacho@gmail.com. Internet: www.ezequielcamacho.com.ar. Duración 32' 15".

1) *El Botiquín*, 2) *El paquetito*, 3) *El rastro*, 4) *Roñoso*, 5) *El avispero*, 6) *Miseria*, 7) *La fuente*, 8) *La última cita* (Francisco García Jiménez – Agustín Bardi), 9) *El pasillo*, 10) *Sin tregua*, 11) *La Cumparsita* (Enrique Maroni – Pascual Contursi – Gerardo Matos Rodríguez), 12) *Por una cabeza* (Alfredo Le Pera – Carlos Gardel). Excepto los mencionados todos los otros temas son de Ezequiel Camacho.

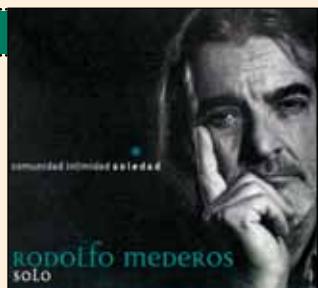
## Sin estridencias

Los primeros temas de este disco transmiten una sensación de melancolía que se quiebra con *Milonga sentimental*, aunque paradójicamente, su letra se refiera a un amor ausente.

El Maestro Rodolfo Mederos confirma las múltiples posibilidades que tiene su instrumento. En *El aguante* rescata los distintos aportes que le dieron los mejores instrumentistas.

El tema de Atahualpa Yupanqui suena como el canto de un órgano, con un tristeza extendida en el paisaje.

Un disco que contiene diversos géneros, recomendado para escuchar.



Internet: [www.rodolfomederos.com.ar](http://www.rodolfomederos.com.ar). Nº de catálogo DBN 51916. Año 2008. Duración 53' 56".

- 1) *El africano* (Eduardo Pereyra),
- 2) *Soledad* (Carlos Gardel), *Don Juan* (Ernesto Ponzio), *La mariposa* (Pedro Maffia), 5) *Palomita blanca* (Anselmo Aieta), 6) *La Beba* (Osvaldo Pugliese), 7) *Felicia* (Enrique Saborido), 8) *Sur* (Aníbal Troilo), 9) *Milonga sentimental* (Sebastián Piana), 10) *El aguante* (Rodolfo Mederos), 11) *Los ejes de mi carreta* (Atahualpa Yupanqui), 12) *'Na voce, 'na chitarra* (Ugo Calise – C.A. Rossi), 13) *Himno Nacional Argentino* (Blas Parera), 14) *Sobre el arco iris* (Harold Arlen), 15) *Como un juego* (Rodolfo Mederos), 16) fragmento de la *Fuga N° XV –inconclusa– de El arte de la fuga* (Juan Sebastián Bach).



## Hace 10 años



**L**a ilustración de tapa de la edición N° 105 era del artista plástico Sigfredo Pastor. Las principales notas fueron dedicadas a los enseñantes Luis Córdoba y Nina Balbuena y al periodista, escritor y traductor de letras de tango Raimund Allebrand (Tito Palumbo).

En las Galerías de Fotos aparecían, entre otros, Ariel "Rulo" Prilick y Carina Pintzas, Silvia Ceriani, Marcelo Salas y Tete Rusconi, este último con Luis Calvo y Pupi Castello, Dolores Mozzi de Pafundi, Roberto Alsina y Anita Vargas, Beba Pugliese con los integrantes de su orquesta y bailarines en Tokio (Japón), Eduardo (Ekmedjian) de Flabellla, Luly Colombo y Hernán Villegas, Alejandra Aramburú y Ricardo Duplúa.

Se mencionó la presentación de *Forever Tango* a realizarse el 24 de ese mes de noviembre de 1999 en el teatro Colón y se comentaron los espectáculos *Romance de barrio* (José Garofalo), donde actuaban los bailarines Aurora Lóbiz y Jorge Firpo, y *París y el Tango* dirigido e interpretado por Marisa Galindo, con la participación de José Carlos Romero Vedia "Carlinho" y el bandoneonista Pedro Mayo (Tito Palumbo). También los libros *Tango & Crimen*, por Edmundo Sirio, y *La pareja de tango. Filosofía y baile*, por Oscar Morán.

Hubo opiniones sobre los hábitos en la milonga por José Garofalo, quien se refirió a *Los Reyes de la Milonga*, personajes que buscan la fama, aunque sea efímera, en los bailes; por otra parte, Guillermo Rión cargó contra la forma de presentarse la lectura de poemas en el programa *Todo es verso* por el canal Solo Tango;



finalmente, el milonguero Cacho Palumbo (se aclaraba que no era pariente de Tito Palumbo) daba su parecer sobre la manera de bailar el tango. Se publicó el cuento *Un encuentro sorprendente* por Graciela H. López.

El poeta lunfardo Daniel Giribaldi fue recordado en la Biblioteca Nacional; en el mismo lugar, dentro del ciclo de Música Popular Argentina, actuó el "Dúo de Academia": Clorí Gatti y Pablo Zapata; se realizó un homenaje en memoria del pianista Orlando Trípoli en La Casa del Tango, con la participación de Néstor Marconi, Mauricio Marcelli, Daniel Buono, Mimi Kozlovsky y otros artistas.

Presentamos la realización en diciembre del IIº Festival Buenos Aires Tango, organizado por el Centro de Divulgación Musical, del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Se programaron actividades en lugares oficiales: teatros y centros culturales, y en cafés con escenario y clubes. El cierre se hacía en el teatro Colón, a cargo de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, dirigida por Juan José Caffi.

Los nuevos bailes que se abrían eran los de Eduardo (González) y María Marta (López Varela) con La Terraza en una nueva temporada estival; Edgar Cusani en el Club América del Sud; Antonio "El Tano" y Carlitos Coloma "Dos de Oro" en el Círculo Social Mariano Acosta; Fernanda y Oscar Puella en el Club Yúpanqui; una matinée los lunes en el Salón Augusteo organizada por "Paco" (Cendón), Los Enriques (Rosich y Ferreyra) y Carlos Castelnuovo pasaban La Milonga de los Consagrados al Salón Castillo de Riobamba; y Laura Grinbank y Vilma Martínez llevaban el suyo a la Confitería Los Andes.



# Demián García

Clases privadas, grupales y shows

## Escuela Argentina de Tango

Viamonte esq. San Martín

### Miércoles

Tango y Milonga 19 hs.

### Jueves

Vals y Tango 12:30 hs.

Milonga + Traspie 14 hs.

### Jueves

20:15 hs. Tango

Charcas 2810

### Viernes

20 hs. Tango

Club Grisel

La Rioja 1180

(derecho a la milonga sin cargo)

### Seminario de Vals

*Musicalidad, intención, adornos, calidades...*

Niveles: Intermedio - Avanzado

### Sábado 28 y Domingo 29

16 hs.

### Escuela Argentina de Tango

Viamonte y San Martín

Info: 15-6544-8752 demiantango@hotmail.com  
www.demiangarcia.blogspot.com



# NeoTango

ZAPATOS - SHOES

Arte para bailar

Sarmiento 1938

Buenos Aires - Argentina

Tel.: 4951-8694

Cel.: 155147-3308

Lunes a Viernes: 10.30 a 19.00hs.  
Sábados: 11.00 a 16.00hs.

neotangoshoes@hotmail.com  
www.neotangoshoes.com

# ***TODO TANGO*** ***SHOES***



*SOMOS FABRICANTES*

## ***¡Gran Barata!***

**1º Y 2º SELECCION**

**Siupacha 245 Loc. 2  
Capital (CP:1008)  
Tel: +54.11.4328-9083**

[calzadosavalos@argentina.com.ar](mailto:calzadosavalos@argentina.com.ar)

Horario: Lun a Vier de 11hs a 19 hs  
Sab. de 10.30hs a 13 hs

## ***¡Nueva sucursal!***

**Maipu 947 Capital  
Tel: +54.11.4312-8835  
[anam\\_avalos@hotmail.com](mailto:anam_avalos@hotmail.com)**

## **OFERTAS inauguración**

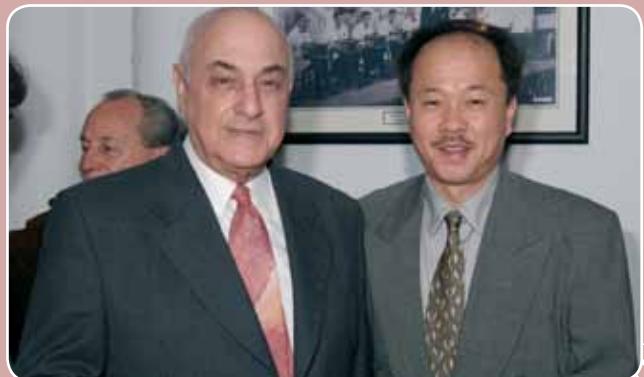
**IMPORTANTES DESCUENTOS**



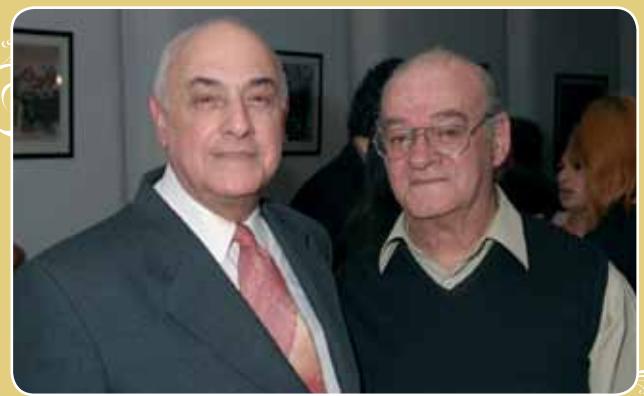
**Galería de Fotos / Photo Gallery**

### **CELEBRACIÓN DEL N° 200 DE B.A.TANGO**

Esta reunión sirvió para el reencuentro de muchas personalidades que hacía tiempo no se veían. Anunciantes y colaboradores charlaron, disfrutaron del catering y de las bebidas. Fue el 24 de agosto en La Casa del Tango/*This party served for many personalities who had not seen themselves for a long time to meet again. Advertisers and contributors, who accompanied Tito Palumbo, chatted and enjoyed the catering and the drinks. It took place in The House of the Tango on August 24.* (Foto Alex). Más fotos en nuestra próxima edición/*More photographs in our next issue.*



*: Con/With Chan Park*



*: Con/With Alfonso Policella "Fogonazo"*



*: Vista de la reunión/View of the gathering*

## - Buenos Aires Tango / B.A.TANGO - Buenos Aires Tango's Nº 200 PARTY



Con/With Luis Gálvez y Andrea Tronchet



Con/With Elizabeth Guerrero y Aurora Lúbiz



El Maestro Jorge Firpo es entrevistado/Maestro Jorge Firpo is interviewed



Con/With Mónica de Miranda, Stella Di Salvatore y Néstor Miranda



De izq. a der/From l. to r. Myriam Rosich, Daniel Rosich, Elvira Roldán y Horacio Lenardón



**Sandra Gatti & Eduardo Arce**

4567-9394  
15-5124-4768  
Estudio Arce Gatti  
Sanabria 1378  
[www.gotan.net](http://www.gotan.net)

Piso de madera  
Aire acondicionado

Tango  
Milonga y Vals  
Clases grupales  
de lunes a sábado  
Técnica  
Jueves 20:00hs  
Clases Privadas  
(English Spoken)

**La CASA de BELGRANO**

BED & BREAKFAST

[www.lacasadebelgrano.com.ar](http://www.lacasadebelgrano.com.ar)  
[lreynero@ciudad.com.ar](mailto:lreynero@ciudad.com.ar)

4543 0018  
15 4427 1726

**Aurora Lubiz Zapatos - Tango**

Martes y Sábados - 2 Pm - 6 Pm

Sarmiento 722, 7º piso - Buenos Aires - Argentina  
Tel.: 4393-4092 - Móvil: 15-5699-3537  
[info@zapatosauroralubiz.com.ar](mailto:info@zapatosauroralubiz.com.ar)  
[www.auroralubizropa.com.ar](http://www.auroralubizropa.com.ar)



## CELEBRACIÓN DEL Nº 200 DE B.A.TANGO - Buenos Aires Tango B.A.TANGO - Buenos Aires Tango's Nº 200 PARTY



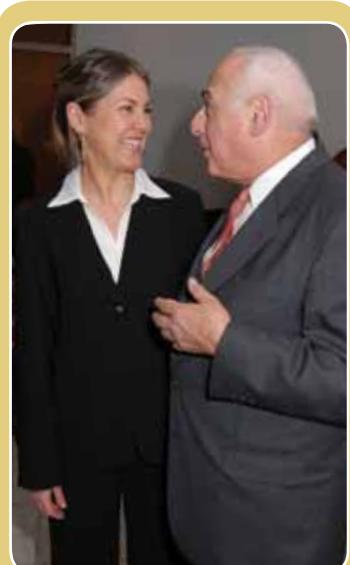
Con/With Myriam Pincen y Susana Paz



De izq. a der./L. to. R. Francisco Santapá, Julio Dupláa, Marcelo Guardiola, Ricardo Dupláa, Jorge Arias y Carlos Medrano



Con/With Jéssica Grumberg



Con/With Laura Ain



Con/With Carlos Medrano y Sue Fischenich



Con/With Cherie Magnus y Rubén Aybar



# Amurado

por Ángel Mario Herreros

**Y** si el tango nos unió. ¿Qué decirle ahora al tango? ¿Cómo voy a reaccionar frente al primer gotán que me visite luego de tu adiós definitivo, asestado en el pulso neutro de un teléfono?

¿Sabés? Hace mucho me enseñaron que lo que oímos cuando chamuyamos por tubo no es la voz del otro, sino un impulso eléctrico que emula nuestras voces. ¿Te imaginás? Pienso que no fuiste vos la que me dijiste “adiós”, sino una onda hertziana que te imitaba, que no fue tuya la frialdad con que pusiste punto final a este tramo del viaje por la vida, que caminamos juntos. Que tu fallo inapelable nunca existió. Una sentencia que nos condena a los dos. De manera que quizás no eras vos la que me dijo “Te estoy dejando para siempre”, hay una probabilidad infinitesimal de que la línea estuviese ligada, o que algo haya fallado en el sistema.

Pero la memoria es implacable. Recuerdo muy bien tus últimas palabras...

*¡Chau, no va más!...  
Es la ley de la vida devénir.  
¡Chau, no va más!...  
Ya gastamos las balas y el fusil...*

Y vienen a mi mente, con tonos ocres, los versos de Homero Expósito que te recité la primera vez que me dejaste.

Hoy los dos sabemos que ya no hay vuelta atrás, ahora la vida parece una pista vacía y sin música, sin color, sin magia.

Y ¿qué vas a decir cuando llegues a una milonga y te pregunten por mí?

Y ¿qué voy a decir cuando llegue a una milonga y me pregunten por vos? Si todo el mundo sabía que cuando yo entraba al bailongo, vos venías por detrás, o si era a vos a quien veían entrar, yo no tardaría en llegar.



Dibujo por Ricardo Carpani

Y ¿qué va a pasar cuando nos encontremos nuevamente? ¿Nos saludaremos con toda urbanidad, como viejos conocidos? ¿Nos vamos a ignorar? ¿Qué pasará cuando me veas bailar con otra... y recuerdes? ¿Qué pasará cuando te vea bailar con otro... y recuerde?

¿Qué pasará cuando suene un Pugliese y alguien te cabee? ¿Qué pasará conmigo, cuando ello suceda? ¿Qué va a pasar con nosotros, ahora que no nos tenemos, si cada uno de nosotros era todo lo que el otro tenía?

¿Podré armar el abrazo sabiendo que la mejor compañera ya no está? ¿Podrás abandonarte a otros brazos sabiendo que el mejor compañero ya no está? No el mejor bailarín, sino tu mejor compañero. No la mejor bailarina, sino mi mejor compañera.

¿Cómo bailar los tangos por venir, sabiendo que la mejor tanda ya pasó?

¿Sabés que nunca pude recordar cuál fue el primer tango que bailamos? Tampoco puedo recordar, por más que trato, cuál fue el último. Pero seguramente tendrá siempre presente el primero que baile luego de tu amor. Cosas de la vida...

¿Volveremos a escuchar: “Ustedes nacieron para bailar juntos”, luego de un canyengue como vos y yo sabemos? Y si lo oímos, ¿Quiénes serán nuestros compañeros? ¿Será que ellos existen? Y si existen, ¿les daremos chance?

Presiento que ya nada será igual, y que un manto gris de melancolía, que seguramente tan sólo vos y yo veremos, flotará sobre cada pista de baile de ahora en más. Tan distinto a la alfombra roja de “La Reina” de Neruda, pero igualmente tangible desde el corazón.

Y si tantos tangos nos hablan de amores contrariados. ¿Qué tango nos hablará de nosotros, esta noche, y cada noche, ahora que el desamor nos alcanzó? ¿Será que desde ahora nosotros somos un tango?

O quizás con este adiós que hoy me das y que te doy, estemos diciendo adiós a los adioses, y encontremos cada uno por su lado un amor duradero. De todo corazón lo espero. Por vos y por mí.

Así que tal parece que nuestra tanda terminó. No es otro tango lo que estamos escuchando, sino la cortina, y ¿sabés? a mí se me antoja desafinada.

Mentime  
que me  
gusta

## Frases lindas que dicen los hombres en la milonga

Lie to me, I like it

"Vos sos «Esa rubia que encanta al mirar», como dice la letra del vals".

"You are «That blonde that fascinates when ones looks at you», quoting the lyrics of the waltz."

Marcela Alcacer

"Me siento bailando en una alfombra voladora".

"Dancing I feel I'm on a flying carpet."

Beatriz Riviecki

"Cada día bailás mejor".

"Day after day, you dance better."

Marcela Junqueira

"Gracias por quedarte hasta la última tanda para bailar conmigo".

"Thanks for staying until the last tanda to dance with me."

Marcela Junqueira

"Solo bailo tango, pero con vos me animo a la Quinta de Beethoven".

"I only dance tango, but with you I dare the Fifth of Beethoven."

Susana Méndez

"Estás en mis brazos y es como si me hubiesen nacido alas".

"You're in my arms and it's as if wings had appeared on me." Ermelinda Coppola

"Tu vestido es muy lindo. Tenés la particularidad que todo te queda bien. Hasta si te pusieras la camiseta de Boca".

"Your dress is very nice. Everything suits you perfect. Even if you wore Boca Juniors soccer team's T-shirt."

Susana Méndez

"Sentí una dolencia de melancolía cuando no viniste a bailar el otro día".

"I felt a pain of melancholy when you did not come to dance the other day."

Lucía Napalina

### A los/as lectores/as:

Si quiere ganarse dos (2) entradas para una milonga envíe las frases más lindas de las que se dicen en la milonga a

[abatango@yahoo.com](mailto:abatango@yahoo.com)

Si la publicamos le regalamos dos entradas para ir a bailar. No se olvide de agregar un teléfono o dirección.

## CANTE TANGOS

O TÓQUELOS en PIANO

CLASES INDIVIDUALES

INICIACIÓN A LA COMEDIA MUSICAL

PISTAS ADAPTADAS  
A SU REGISTRO DE VOZ

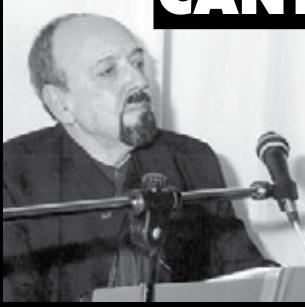
COMPONEMOS MÚSICA  
PARA SUS LETRAS

Profesor de canto y piano

4943-1958

[www.garciaaraujo.com.ar](http://www.garciaaraujo.com.ar)

e-mail: rgarciaaraujo@ciudad.com.ar



ROBERTO  
GARCÍA ARAUJO

Maestro ALFREDO MONTOYA  
CLASES PARTICULARES y GRUPALES

PIANO – CANTO POPULAR y LÍRICO  
GUITARRA – PERCUSIÓN  
ARREGLOS – DIRECCIÓN CORAL  
Y ORQUESTAL

ESTUDIO CON AMPLIFICADORES  
ARCHIVO PARA REPERTORIO

© 6091-4908 / 15-3005-0995

E-mail: montoyamusico@yahoo.com.ar

DAMAS Y CABALLEROS  
ESPECIALIDAD TANGO Y SALSA

J BOTTIER Z  
Fábrica de Calzado

HORMAS ESPECIALES  
TODAS LAS LÍNEAS

PLANTILLAS ORTOPÉDICAS  
Realizadas en Cuero Natural

CENTENERA 1818 (1424) CAPITAL  
Tel. 4921-5467

La próxima edición de  
**B.A.TANGO - Buenos Aires Tango**  
Revista Color

**DURA TRES MESES**

Diciembre 2009 - Enero y Febrero 2010

**SU AVISO -UN PAGO- CONSULTE**

[abatango@yahoo.com](mailto:abatango@yahoo.com)

**LA ESCUELA DEL TANGO**

**SEMINARIO "TANGO Y TEATRO"**  
Por MARINA CARRANZA  
Dirigido a intérpretes y coreógrafos  
**Jornada, Sábado 19 de Diciembre**

**CURSOS INTENSIVOS DE VERANO**

Inscripción previa - Consultar <http://escueladeltango.blogspot.com>  
Dirección General:  
Claudia Bozzo

San José 364, piso 3º "A" ☎ 4383-0466  
E-mail: infodetango@yahoo.com

visítala ► [www.tangoconclase.blogspot.com](http://www.tangoconclase.blogspot.com)

JUEVES 20 a 21:30 hs.  
**CÍRCULO APOLÓ**  
Machaín 3517 (Saavedra)  
entre Crisólogo Larralde y Nuñez



VIERNES 20 a 22 hs.  
**SÁBADOS 20:30 a 22:30 hs.**  
**DOMINGOS 17 a 19 hs.**  
Rivadavia Club (Floresta)  
Av. Rivadavia 8619

Clases para niños/as

Clases de TANGO  
y SHOWS con  
Quique CAMARGO  
© 4650-0273 15 6036-4679  
quiquecamargo@hotmail.com



"The new guitarist we hired is very good, the only thing is that we have to correct him some bad habits that he brings from heavy rock, particularly when he breaks the guitar in the pianist's head."

## RICARDO VIQUEIRA



### CLASES TANGO y MILONGA

MARTES de 19,30 a 21,30 hs.  
después Baile hasta las 3 hs.

IMAGEN  
Av. RICARDO BALBÍN 4699

④ 4382-7719  
④ 15-5731-6804  
④ 15-6679-9818  
E-mail: ricarviqueira@yahoo.com.ar  
www.ricardoviqueira.com

## JUDY & JON

### ENGLISH SPOKEN

Clases:

LUNES 18 hs Corrientes 2176

MARTES 18 hs Callao 86 piso 4

Tel: 4863.5889

Tango de Salón Milonguero con figuras para lucirse  
[www.TangoWithJudy.com](http://www.TangoWithJudy.com)

## MARÍA TELMA



### ESTILO MILONGUERO

MARTES - MIÉRCOLES y VIERNES 20 hs.  
SÁBADOS 16 hs.  
con FRANCISCO GYSEL  
Cabello 3958 (Botánico)

CLASES PRIVADAS Y GRUPALES  
INFORMES ☎ 4863-0185  
E-mail: mariatelmapol@hotmail.com

## MENCIONE B.A. TANGO

Buenos Aires Tango  
cuando utilice los servicios de nuestros anunciantes.

## ALQUILER DE SALAS aire acondicionado

DOMINGOS de 19 a 20,30 hs.  
CLASES DE TANGO  
EL SEÑORIAL - Quesada 5286

## Canelo Tango Estudio

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Vierernes	Sábados
19:30 a 21 Intermedios y Avanzados	19 a 20:30 Intermedios 1 21 a 22:30 Intermedios	19 a 20:30 Intermedios 1 19:30 a 21 Principiantes 21 a 22:30 Avanzados	19 a 20:30 Intermedios 1 19:30 a 21 Milonga 21 a 22:30 Intermedios	18:30 a 20 Tango Vals	14 a 15:30 Intermedios 1 14:30 a 16 Intermedios 15:30 a 17 Principiantes 16 a 17:30 Milonga



CLASES PRIVADAS Técnica para hombre y mujer  
Profesores: Roberto Canelo y Valeria Eguía  
Ecuador 682 - 4964-0324 / 15-5424-2847  
canelotango@hotmail.com

**GUSTAVO & MARIA BENZCZY SABA O LIVERA**  
GIRA POR USA profes suplentes

**Clases de Tango y Milonga**  
Salón Canning - Scalabrini Ortiz 1331  
4825-8828 / English: (155) 059-8988  
[www.tangosalon.com.ar](http://www.tangosalon.com.ar)

## Tango de Salón Fino y Elegante como vos!!!

RENÉ AMAYA

CLASES Y PRÁCTICA DE TANGO, VALS Y MILONGA

Lunes 21 hs.

Jueves Clases Individuales

AIRE ACONDICIONADO

Amenábar 1749 • Belgrano  
Tel. 4787-3577 • 15-3151-3705  
E-mail: [reneamaya@fullzero.com.ar](mailto:reneamaya@fullzero.com.ar)

**ESCUELA de TANGO DE SALÓN**  
Dr. GUILLERMO SAGARI

- Perfeccione su tango
- Improvisación – Creación
- Estilo propio
- Clases particulares
- Grupos a conformar

**ENGLISH SPOKEN**

☎ 4383 - 3012 / 15 - 4070 - 9124  
[gesagari@hotmail.com](mailto:gesagari@hotmail.com)  
[www.tangowithguillermo.com.ar](http://www.tangowithguillermo.com.ar)

## "LOS OCAMPO"

Mónica Romero y Omar Ocampo

Tango & Folklore Shows Clases Privadas & Grupales

[losocampo@hotmail.com](mailto:losocampo@hotmail.com)  
15-4415-0320  
02322-431076  
[www.losocampo.com.ar](http://www.losocampo.com.ar)



## STELLA BARBA TANGO

SÁBADOS 17 a 20 hs.

"DANDI"  
Piedras 936  
4307-7623

CLASES PARTIC. ☎ 4374-8751  
15-5629-4651

[www.abctango.com.ar/sbarba.htm](http://www.abctango.com.ar/sbarba.htm)

E-mail: [stellabarba\\_tango@hotmail.com](mailto:stellabarba_tango@hotmail.com)

## MARISA EDUARDO QUIROGA SAUCEDO

PROFESORES y BAILARINES INTERNACIONALES de TANGO

MARTES

15,30 a 18,30 hs.  
Clase y Práctica  
Todo nivel

*Café del Tango*  
Suipacha 384, p. 1º

MIÉRCOLES

21 a 22,30 hs.

*Café del Tango*  
Suipacha 384, p. 1º

CLASES PRIVADAS – ENGLISH SPOKEN COREOGRAFIAS – SHOWS – EVENTOS

☎ 4822-0438 / 4328-1666 / 15-5107-4738  
E-mail: [saucedo2000\\_ar@yahoo.com.ar](mailto:saucedo2000_ar@yahoo.com.ar)  
[www.eduardosaucedo.com.ar](http://www.eduardosaucedo.com.ar)

## LA BIBLIOTECA

Aprenda a bailar tango

### CLASES

Todos los niveles Salón - Vals - Milonga

LILIANA y JORGE RODRÍGUEZ

JUEVES de 20,30 a 23,30 hs.  
Av. Ricardo Balbín 4221

Clases Part. ☎ 4701-1939  
E-mail: [jorgeyliliana\\_tango@hotmail.com](mailto:jorgeyliliana_tango@hotmail.com)

## EVI STEIN

Clases de tango  
Milonga con traspie  
Canyengue

Clases particulares  
English & Français

[www.evisteintango.com.ar](http://www.evisteintango.com.ar)

Tel: 4862-4133 - Cel: 156-152-1330 - evi7@fibertel.com.ar



## Dear reader friend:

I should have said "What do you mean he is a great artist, he lives round the corner of my house!" However, it's like this. On the cover, you can appreciate one of Fernando Martínez's works; he lives round the corner of my house, and many times, I see him having dinner in El Símbolo, where I do business with my advertisers, or in a *vernissage*, having lots of fun, trying to seduce an unsuspecting visitor in a corner or against a doorframe in the gallery where he exhibits his works. And he is a great drawer.

He has a series of pictures showing orgies and in the background musicians of a typical orchestra. He highlights the splendor of naked flesh in the endless laxity of the moment after or during the white-caps favored by the sucking – there you can see the crystal glasses and the bunches of grapes. Fernando Martínez chooses as the battle field and place for his look, the female skin. The hands that caress and convey messages of pleasure are placed on it; at that moment, a languid tango wins. The added elements, the presence of live musicians, the tables with delicate tablecloth, the trays with fruits, evoke last century's upper-class feast.

This artist knows a lot about human anatomy and, in this, he follows classic painters like Leonardo da Vinci and Miguel Ángel. He has dedicated many pictures of big dimensions to classic and modern painters. I reproduce his works in this magazine with great satisfaction.

\*\*\*

It can be noticed that there was a reactivation in the tangueras activities, especially in relation to the attendance to milongas and the sale of shoes. The number of people who come from abroad to visit this circuit has increased since mid October, and it is expected to continue until February, inclusive. Some complain because they say many tourists use the dance floor as a place to learn and practice instead of going to organized classes.

\*\*\*

The article Intangible Cultural Heritage (page 29) lays emphasis on the monetary aspect of the Unesco's declaration, something which is not mentioned in the government's propaganda and has not been dealt with, except for some cases which handled it very superficially, through the media. I have resorted to the documentation used by the representatives to take that decision and I have studied it in order to express a founded opinion. It is another sample of investigative journalism which characterizes the seriousness with which I present the information and it differentiates **B.A. TANGO – Buenos Aires Tango** from other graphic media.

\*\*\*

On December 11 we'll celebrate the National Day of Tango. The city government authorities are expected to organize activities related to that date.

\*\*\*

The next issue of this color magazine, N° 202, will cover the months of December, 2009, January and February, 2010. It will be an edition for three months, which will include the holidays and the summer season (Southern Hemisphere). After it, in January we will publish the Quarterly Guide N° 49, January – February and March, 2010.

While you read the articles and see the pictures in detail, with a tangero embrace, I remain yours sincerely.

TITO PALUMBO  
Editor

## Today's fellows

Ezequiel Camacho is a young musician and singer who perfectly blends his skills as a creator, interpreter and conductor. Following one of the many paths that tango has, he shows complete loyalty to the genre.

He starts with a self-portrait, an individualist and supposedly lonely man (*The medicine cabinet*); in another, he portrays a classless person released from jail who falls down the social ladder to end up living with a tramp (*Penurious*). He describes the extreme poverty of a worker who cannot improve his condition (*Misery*) and, in another composition, a dealer that, after enjoying his money –easy come, easy go– ends up in jail (*The little package*.)

His voice pitch is nice and his diction is clear. The musicians excel at several instrumental songs (5, 7 and 9), closing with a praiseworthy version of *La Cumparsita*.

**EZEQUIEL CAMACHO QUINTET** "The medicine cabinet." Ezequiel Camacho (guitar, voice, arrangements and conduction), Lisandro Carreras and Ramiro Miranda in different songs (violins), Federico Biraben (bandonion), Juan Porzio (double bass). E-mail: ezequielcamacho@gmail.com. Web: www.ezequielcamacho.com.ar. Length 32' 15".

1) *The medicine cabinet*, 2) *The little package*, 3) *The trail*, 4) *Penurious*, 5) *The Wasps' Nest*, 6) *Misery*, 7) *The source*, 8) *The last appointment* (Francisco García Jiménez – Agustín Bardi), 9) *The corridor*, 10) *Without truce*, 11) *La Cumparsita* (Enrique Maroni – Pasqual Contursi – Gerardo Matos Rodríguez), 12) *By a head* (Alfredo Le Pera – Carlos Gardel). Except for those mentioned all the other songs are by Ezequiel Camacho.

## Without stridenties

The first songs of this record convey a feeling of melancholy which breaks with *Sentimental Milonga*, though paradoxically, the lyrics refer to an absent love.

Maestro Rodolfo Mederos confirms the multiple possibilities that his instrument has. In *The Endurance*, he recovers the different contributions he received from the best instrumentalists.

Atahualpa Yupanqui's song sounds like the singing of an organ, with a feeling of sadness spread in the landscape.

It's a record which has various genres, recommended for listening.

**RODOLFO MEDEROS ALONE. Intimate Community Solitude.** Rodolfo Mederos (bandonion). Bandonions quartet in song 10 with Rodolfo Roballos, Fernando Taborda and Javier Sánchez. Singer in song 15, Andrea Ortego. Produced by Rodolfo Mederos. Distributor Belgrano Norte S.R.L. E-mail: info@rodolfomederos.com.ar. Web: www.rodolfo-mederos.com.ar. Catalog N° DBN 51916. Year 2008. Length 53' 56".

1) *The African* (Eduardo Pereyra), 2) *Solitude* (Carlos Gardel), 3) *Don Juan* (Ernesto Ponzi), 4) *The Butterfly* (Pedro Maffia), 5) *Little White Dove* (Anselmo Aieta), 6) *The Beba* (Osvaldo Pugliese), 7) *Felicia* (Enrique Saborido), 8) *South* (Aníbal Troilo), 9) *Sentimental Milonga* (Sebastián Piana), 10) *The Endurance* (Rodolfo Mederos), 11) *My Oxcart's Axes* (Atahualpa Yupanqui), 12) *'Na Voce, 'Na Chitarra* (Ugo Calise – C.A. Rossi), 13) *National Argentinean Anthem* (Blas Parera), 14) *Over The Rainbow* (Harold Arlen), 15) *Like a Game* (Rodolfo Mederos), 16) *Passage of the Fugue N° XV –unfinished– from The Art of the Fugue* (Johann Sebastian Bach).

**EL SÍMBOLO**  
Riquísimo café  
Comidas caseras  
Av. Corrientes 3787  
④ 4863-5302  
Ahora, también en  
Guardia Vieja 3700

**ALFONSO POLICELLA**  
"FOGONAZO"  
FOTÓGRAFO  
4243-2607

**AQUÍ**  
SU AVISO  
ECONÓMICO  
LLAME AL  
4863-5298



**20th Anniversary**

## 20 years of Color Tango

During this year 2009 the Color Tango Orchestra, conducted by bandonionist, composer and arranger Roberto Álvarez, is celebrating its 20<sup>th</sup> anniversary with different presentations.

It has its origin in a separation of musicians that were a part of Maestro Osvaldo Pugliese's Orchestra, so that it continues with his aesthetics, that of the Decarean School (Julio De Caro, Alfredo Gobbi)

It was the year 1989 and its debut took place in Holland with a tour of 26 concerts. Since then they have not stopped touring abroad, taking part in festivals and shows. They have covered countries in Europe, Japan, Turkey and the United States. Also, Uruguay and Brazil.

This group seeks for a renewal in the interpretations while preserving the essence of the genre. It has incorporated songs that were successes in other bands as *Pavadita*, *Poem* and *This is the King*. And new tangos that follow the path opened by Maestro Pugliese, *Chainers* (Hernán Bartolozzi), *Paternal Station* (Diego Lerendegui), *Picketers* (Gustavo Hunt) and *Fo' the three* (Roberto Alvarez.)

Their first CD *Color Tango* was launched on the following year, and in this aspect they have a sustained production. The titles includes *Full Orchestra* (1994), *Timeless Tango* (1995), *Color Tango ... With Style* ((1998), *With Style To Dance. Vol. 2* (2000), *Tango to Pugliese* (2003), *Pugliese Unpublished* (2005).

They have developed a Music Seminar for tango dancers, where they explain the birth and the evolution of Tango as musical genre. They show examples playing fragments of compositions and they analyze the styles of different orchestras.

The members of the orchestra today are: Roberto Álvarez and Hernán Bartolozzi (bandonions), Fernando Rodríguez and Ernesto Gómez (violins), Mariana Diez (piano), Gustavo Hunt (keyboard), Manuel Gómez (double bass) and Roberto Decarre (vocalist).

On Tuesday 17, this month, they will launch their last CD "Roberto Álvarez's Color Tango. 20 Years. With the voice of Roberto Decarre." It will take place in Club Gricel.



## Miscellanea

### THE ANGEL'S SHOP

The University of the Savior is the executor of Eduardo Bergara Leumann's estate. As such it has arranged to re-open the house-museum where this consecrated artist lived. It is located on 541 Luis Sáenz Peña St. In the summer it will be closed for maintenance. Visits are on Tuesdays and Fridays from 2 to 4 p.m. and they must be arranged previously calling to phone 0-800-333-8725. No admission fee.

### METIMOS LA PATA / ERRATA

En la Guía Trimestral N° 48, págs. 22 y 23, figura equivocada la hora de cierre del baile que organizan Luis Trapasso y Franca Pagano los viernes en el Centro Región Leonesa, Humberto Iº 1462. Funciona de 18 a 2 hs.

In the Quarterly Guide N° 48, pages 22 and 23, is inaccurately printed the time when the milonga organized by Luis Trapasso and Franca Pagano on Fridays in Centro Región Leonesa, 1462 Humberto Iº St., ends. It's open from 6 p.m. to 2 a.m.

# TangoZen



Caminar y Meditar Bailando  
Walking Dance Meditation



Seminarios  
Clases Privadas y Grupales

Web: [www.TangoZen.com](http://www.TangoZen.com)  
Email: [tangozen@hotmail.com](mailto:tangozen@hotmail.com)



## ESCUELA MIMÍ

COLABORADOR LEANDRO SANTAPÁ  
COREOGRAFÍA POSTURA



MARTES Y JUEVES  
16 A 17 HS.  
SÁBADOS 16 A 17,30  
PRIMER SÁBADO DE CADA MES  
POSTURA DE MUJER DE 18 A 19 HS.  
Av. Callao 86, piso 4º, derecha

MARTES Y JUEVES  
21 A 23,30 HS.  
ÚLTIMO JUEVES DE CADA MES  
CLASE DE MILONGA  
ÚLTIMO MARTES DE CADA MES  
CLASE DE VALS  
CLUB OESTE  
J.B. Alberdi 436

☎ 4639-0385 - 15-5055-6826  
[mimiprofe@hotmail.com](mailto:mimiprofe@hotmail.com)

## MARISA GALINDO

Auténtico Tango Argentino

Comunicación  
Manejo de la energía  
Conciencia del apoyo, eje  
Postura, Musicalidad



Pasaje Túnez 2525 (alt Monroe 1851)  
Barrio de Belgrano a 4 cuadras de la Glorieta de Barrancas  
⌚ 15-6463-2723 - [marisagalindo5@hotmail.com](mailto:marisagalindo5@hotmail.com)

## i TANGO!

Vení a aprender a bailar,  
vals y milonga en la escuela  
"EL ARRABAL®"  
Si tenés más de 14 años,  
un cálido grupo humano te espera

LOS VIERNES  
de 20,30 a 22,30 horas en  
calle 93 (ex Pellegrini) 2026  
(frente a la plaza) San Martín, Bs. As.

INFORMES:  
4769-5735/4754-4542

AUSPICIA:  
ESTUDIO JURÍDICO-COMITABLE  
PEÑA - RASIUNAS  
Av. Churruca 10207, Loma Hermosa

SÁBADOS 19,30 hs.  
MIÉRCOLES 21 hs.  
en OTRO MUNDO  
Av. Cabildo 220

DOMINGOS  
en D'TAQUITO  
Gral. César Díaz 2453  
19 a 21 hs.

MARTES en C. J. DESDE EL ALMA  
Sanabria 3333  
de 20 a 22 hs.

CLASES PARTICULARES  
6380-3572  
15-6414-2273 OC-15-6221-3074 EB  
[estango86@yahoo.com.ar](mailto:estango86@yahoo.com.ar)  
OSCAR CÓLON - ESTELA BERNAL



# ENTHUSIASTIC ABOUT LEATHER

Jorge Zidlicky Sr. has danced tango since he was a teenager and this allows him to be at the two ends of the process: as a dancer and a manufacturer. When he went dancing – now he does so less often – he was asked where he bought the shoes he was wearing; he answered that he had an atelier where he made them, and that is how he acquired customers.

Each shoe is made on a sculpture carved on wood that is an exact copy of the customer's foot. The different sewn parts of the toecap, the upper part of the shoe, and the insole, that is the lower part, are placed on this last. Everything in leather, says Jorge Antonio Zidlicky, because we don't use synthetic material where there is contact with the foot.

*Jorge Zidlicky Sr. has danced tango since he was a teenager and this allows him to be at the two ends of the process: as a dancer and a manufacturer*

Making tango, salsa and every day shoes is a craft learned through many years. Jorge Zidlicky Sr., who is now 78 years old, started when he was 15.

They are settled in an old house in Chacabuco Park neighborhood, where, at the entrance, in the yard, there is an old and rusty sewing machine which was used to make those toecaps. In the room where they receive customers, current shoes are displayed, together with others that were made 60 years ago.

In the tailor-made shoe, the shape of each foot is drawn and the diameters are determined in three different places: the instep, the sole and the metatarsus. With these data, the corresponding last is found, and if not available, it is manufactured. The customer chooses the model, the material to be used and the form and height of the heel.

Jorge Antonio Zidlicky follows his father's steps. Since he was a child, he was in the factory. "I got into the trade by playing and I consider myself a self-learner; I learned by watching. Then, I did a course on orthopedics and pattern cutter, so when I was 20, I was already a pattern cutter." The pattern cutter first has an image of the shoe he wants to produce; he makes the design and prepares the molds on which the parts of the shoe are cut. "What I draw is a creation," he adds. He also chooses the type of material to be used for each shoe.

There is a story about immigrants – Spanish, Czechs – that Jorge tells us "My parents were Czechs and my teacher was a Spaniard who taught me the trade at the age of 15. I started in an atelier as an apprentice and I climbed positions until I managed all the steps in the hand-made manufacturing process. I made women's, men's and children's shoes. Then, I opened my own business; I set up my own atelier with my father-in-law and I specialized in kidskin Luis XV shoes, lined in goat, with a sole which in the old times was sewn and after glued, with a high thin heel – which was called spike heel (stiletto heel) –. This partnership lasted 20 years. We manufactured and sold to shoe stores all over the country. At those times, people bought more and we had a lot of work."



Foto B.A.T.

Eliana Laura Zidlicky

Jorge Antonio knows how the foot is formed: its anatomy, its bones and muscles. He knows that as a consequence of overweight and bad positions, the bones of the foot are displaced or angulated. This is very usual in older women who frequently wear high-heel shoes with a very thin tip. To fix this problem, he makes orthopedic insoles. With them, it is possible to recover a good body alignment; they help the bones return to their normal position.

## By chance

A woman with a defect in a foot, who needed a shoe with a high platform, made an order. Several months elapsed and she never came to get them. Another woman came to the store, and by chance, she had the same problem in the same foot and she had the same shoe number; she liked the model and bought it. Several weeks later, when almost a year had gone by since the first customer made the order, she reappeared.

*The pattern cutter first has an image of the shoe he wants to produce; he makes the design and prepares the molds on which the parts of the shoe are cut*

They remark that they use leather in every part where the shoe touches the foot, and that they are also lined with leather. "As a principle, we avoid any type of synthetic material because they generate heat and perspiration in the foot causing problems." They use cow and goat - kidskin - leather. The famous badana, used as a lining, is sheepskin. The chrome sole is made of cow leather, which makes it stronger and keeps the leather's flexibility. All the shoes have a steel core strip which keeps the shape of the shoe. The heels are made of wood or plastic lined leather.

The heels of tango shoes for women have straight lines and, as the base, the sole is made with natural material. To dance salsa, what changes is the heel, since in this case, the one used is the kitten heel to provide the woman with more stability when she touches the floor after a jump, and as the feet are bent very much, the sole is totally made of chrome, which gives it a better grip. For this same reason, in stage tango, it is also usual to use chrome soles, especially, when the dance floor is polished.

There is already a family tradition that continues with Eliana Laura, Jorge Antonio's daughter, 22 years old, recognized craftswoman. This girl develops a new line of production: handbags and accessories made of leather.

*The label Bottier JZ identifies Zidlicky's shoes. Their address is 1818 Centenera St., Buenos Aires. The shop is open from Monday through Friday, from 9 a.m. to 7 p.m., and Saturday from 9 a.m. to 1 p.m. The phone number is (54 11) 49 21-54 67. They manage through the Website [www.argentina-exports.com.ar](http://www.argentina-exports.com.ar) for sales abroad.*



# Intangible Cultural Heritage

**It was considered that Tango is seen as extravagant and exotic  
The Minister of touristic culture of the City of Buenos Aires must have lobbied  
A Tango Dance School is mixed up with the milongas**

By Tito Palumbo

May the declaration of the UNESCO recognizing Tango as Intangible Cultural Heritage be welcome. It was last September 30 in the United Arab Emirates of Abu Dhabi.<sup>(1)</sup>

Despite the blossoming tango currently has in our country and abroad, the members of that committee considered that Tango is seen as extravagant and exotic among foreigners<sup>(1)</sup>. Hernán Lombardi, the Minister of touristic culture of the City of Buenos Aires, who attended that meeting, must have exercised a great deal of lobbying on that declaration.

*Money seems to be the reason*

\* \* \*

Money seems to be the reason that has fostered this. Since, the petition included a list of projects and the relevant necessary amount to carry them out. Some are joint projects between the authorities of both cities, and others are specific for each of them.

Among the joint activities for Buenos Aires and Montevideo, whose funds will be distributed among governments, recognized institutions and some private enterprises, are comprised: US\$ 300,000 to pay the accommodation in hostels for "specialists arriving for training courses"; US\$ 100,000 for the creation of a Río de la Plata Typical Orchestra –in Buenos Aires, there is a City Tango Orchestra, a School Orchestra "Emilio Balcarce" and a National Popular Music Orchestra "Juan de Dios Filiberto". *That money might be aimed at supporting the new orchestras formed by young musicians and singers, providing them places to rehearse and perform, and for the purchase of musical instruments.*

For Buenos Aires, there is a project of half a million dollars (US\$ 500,000) to create a Tango documentation and record center that, among other activities, will recover

a *conventillo*<sup>(2)</sup> –there are already private enterprises in La Boca neighborhood-, will make agreements with governmental institutions, non-governmental institutions and private enterprises with the purpose of enabling the creation of a Registry. Another project, of US\$ 300,000, is assigned to the creation of a Tango dance teaching institute –we already have the Dance School "Aída V. de Mastrazzo", the Tango Educational Center and the National University Art Institute, - which includes the creation of a fund, without an allocation or fixed amount, to promote the circuit of milongas. *This fund should have been separated and independent from any dance school.*

*This city's authorities and officials must grant money to organizers to make the improvements and provide the installations required by the applicable regulations, with no conditions whatsoever, as a direct subsidy or as a loan at reduced long-term interest rates – this may be done through the Banco de la Ciudad -, only based on a proven continued activity over the past twelve months.*

*At the expense of the entire world's population*

The tango phenomenon is very widespread. Luckily, its extinction is not expected in the short or medium term. What appears in this declaration is an interweaving of interests among politicians, individuals with privileges and tango merchants with the intention of increasing their power and filling their pockets at the expense of not only local tax payers but also the entire world's population. The following step will be asking the United Nations for funds. It's none of our business; tango exists and remains despite their ploys to live on its fame!<sup>(3)</sup>

(1) This recognition was obtained together with the sanké mon (fishermen rite in Mali), the traditional Ainu dance (Japan), Aubusson's tapestry (France), the Novruz Spring Festival in Central Asia, the rite of the Tsars (Belarus), the Procession of the Holy Blood in Bruges (Belgium), among other 88 cultural expressions threatened to become extinct.

(2) Tenement or communarian house.

(3) The following declaration shows some skepticism, "(Argentine) Ambassador (Miguel Ángel) Estrella expressed in relation to it: «My wish as a musician, an Argentinean and a man who loves our country and Uruguay is to ensure that this recognition will not open the way to business and marketing deviations,» Cronista Comercial newspaper, October 1st, 2009.

**JULIO TANGO**  
SÁBADOS 19 a 20,30 hs.  
AV. CABILDO 450  
VIERNES 20,30 a 22 hs.  
SANTIAGO DEL ESTERO 773, 3º, "D"  
**CLASES PARTICULARES TAXI DANCER**  
juliotango2001@yahoo.com.ar  
© 15-4915-4366

**ALBERTO "BETO" CARREÑO**  
CLASES DE TANGO  
Principiantes e Intermedios  
Martes, Miércoles y Jueves  
18,30 hs. a 20 hs.  
SUIPACHA 140  
4863-8833  
15-5046-0414  
betocarre@hotmail.com

**OLGA BESIO**  
Tango & Niños  
(niños, adolescentes y adultos)  
SÓLO ADULTOS  
MIÉRCOLES, 16 hs.  
Belgrano 2259  
olgabesio@yahoo.com.ar  
También clases privadas

**CLASES TANGO MILONGA TRASPIÉ**  
LUNES y MIÉRCOLES:  
CABALLITO  
MARTES y JUEVES:  
FLORESTA  
*Marta Famá*  
Informes: (tel.) 15-5645-8027



**GRUPO ESCUELA "De tango somos"**  
Aprendé a bailar tango, milonga y vals con estilo y elegancia  
CLASES GRUPALES

Sábados de 11 a 12,30 <b>FACULTAD DE DERECHO (U.B.A.)</b> Dirección Extensión Universitaria Av. Figueroa Alcorta 2263 - C 4809-5649	Sábados de 15 a 16,30 <b>CENTRO CULTURAL EL DERRUMBLÉ</b> E. de Burzaco 716 - Burzaco (Gran Bs. As. - Sur)
--	--

SHOWS · EVENTOS CLASES PARTICULARES Falamos português - English Spoken  
**Informes: 4551-4522 y 15-3677-1997**  
info@detangosomos.com · www.detangosomos.com

**EILEEN PALL**, from New Jersey (USA), wrote: "Tito, I can't wait to get my next edition of **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango!** Thank you so much for making it available to us in our homes!! I just came back from my first trip to B.A. - a life changing experience for me! The couple on the cover of the June/July 2009 issue remind me of a lovely old couple I saw at Sin Rumbo and Salon Canning. Their tenderness and slow, deliberate style of dancing brought tears to my eyes. I will never forget them. Thanks again."

**GERMÁN BECKER**, singer, tells, "I share the Quarterly Guide **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango** with pleasure as always, but this time from Europe where I came to bring our music and song already declared Immaterial Intangible Cultural Heritage of the Humanity. In the stages of France, Spain and Greece I'll try to materialize our Tango with my interpretations because the Tango can be seen, it can be felt and it is lived. From here (I send) you and to all the tangueros a brotherly embrace."

**THOMAS MELGAREJO**, from Melbourne (Australia): "Thanks for the Quarterly Guide **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**, which I have just received in my e-mail, is a pleasure to read it and to share it with students in my class of Tango here in Melbourne, Australia. Some of my students took it as a guide to go to take classes and to buy shoes in Buenos Aires, it was a very good idea to incorporate this computer way to help the advertisers of his prestigious and very well known **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**, greetings and a strong hug from Melbourne, Australia."

**RAMÓN TOLEDO** expressed, "Dear people: In No. 200 of the excellent magazine, Carlos Medrano in his article "B.A.TANGO's" Mythical Launching," page 3, after 1810, jumps immediately to 1917 when tango song is created (we know that the instrumental tango "Lita" by piano player Samuel Castriota was modified and its name was changed to "My

**About the party we organized to celebrate the issue N° 200 of B.A. TANGO - Buenos Aires Tango.  
Some of the people who attended it said:**

**RUBÉN DARÍO LÓPEZ** and **ELENA SAKOWSKI DE LÓPEZ**, "We want to thank you for the beautiful night we spent in the presentation of your 200 publications of **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango** magazine. Everything was very beautiful because we met friends we hadn't seen for years and we remembered the nice dances of the Akarense, which we were one of the first to publish in your magazine. Tito, again thank you very much. Regards."

**MARÍA TELMA POLCAN**, "Congratulations, the celebration was very nice ... Everything very tasty, very well served! The Publisher was very elegant!!! Regards"

**VÍCTOR EDUARDO RAIK**, "A review of our tanguera history always does well. Known faces: former class-mates, milonga friends, writers, poets, organizers, professional dancers, everyone gathered in a cocktail party whose aim was remembering that **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango** is publishing its first 200 issues. So many years, so many circumstances, in an unstable country, you speak about effort, about determination and the daily struggle to keep and disseminate tango around the world. An interesting meeting, with a plentiful service, stressed once again the importance of gathering. I appreciate your generous attitude and I am in favor of continuing having your magazine to delight us with the news that take place day by day in each milonga of Buenos Aires. THANKS FOR ALL."

**ROBERTO AGUIRRE**, "I wanted to thank you for the splendid night that we spent with Virginia Licitira in the presentation of the special No. 200 of the **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**; everything was very warm and emotive to us. I feel a great pride and pleasure to have you as a friend, I feel grateful to the magazine and to you in particular, among other things, for leaving that door open to me, through which I was able to sneak in to show my stories. Receiving so much uninterested support makes me redouble my efforts to continue creating those milongueros stories, which make me feel happy when I see them published in **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**. A big tanguero embrace."

**AURORA LÚBIZ**, "I imagine that the party for the issue 200 was very nice; I'm sorry I couldn't stay any longer but yesterday I had a

Sad Night") and he omits the year 1911 –which is not a minor detail– when some typical orchestras started recording: Vicente Greco (1911), (Juan) Maglio (1912), (Eduardo) Arolas!!! (1912), among many others. It is an important moment, more than 10 recording labels!!! How come such a significant moment can be overlooked? I hope that this important tango magazine can correct such a mistake. Best regards."

*Thank you very much for having written to us and given your opinion about an article published in **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango** magazine. I anticipate to Carlos Medrano's answer telling you that, for space reasons, I ask my collaborators to be succinct when they write their articles and include only 700 words approximately so that they can fit a page, especially those written by that author, which usually appear on page 3, where there is a headline and advertisements. I don't think that Carlos Medrano, who is researching and making rich notes about historical topics, doesn't know what you mention and, I guess, he stuck to my indications and removed that and many other points of interest. This is my opinion.*

**DR. JULIO CÉSAR LUNA**, from Córdoba City (Province of Córdoba), he renewed his subscription to the printed edition and sent us, as he says, "The little book *Dancing Tango - A Good Therapy*; I send it to you for its purposes, and I repeat I'm a fan of **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**, a magazine made with effort, dignity and a more than interesting quality. Congratulations and until the next time."

**SUSANA FABRYKANT**, sent this message: "Some days ago, I learnt there was a meeting in "The House of Tango" celebrating the release of the issue No. 200 of the magazine **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**. I'd like to sincerely congratulate you and express once again how much I value the effort you make to offer us this publication, each time more complete, nicer, more attractive. I hope success will continue with you and that you can celebrate many hundreds of publications more. Regards."

very long work day and, at least, I wanted to go to congratulate you and give you a little kiss. I send you a tanguero embrace."

**MARCELO GUARDIOLA** and **GIORGIA MARCHIORI**, "Tanto gentile e tanto onesto pare / Tito Palumbo quand'egli altrui saluta... (So gentle and so honest, he looks / Tito Palumbo when he greets others ...) Thank you for the very beautiful party!"

**OSCAR MARCELO** and **SUSANA VARGAS**, "Happy 200 issues of **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**!!! Thank you for all your support, your good mood and for clearing up the topics that have to do with tango workers. The Happening was very good, the Catering great and we had a great time. Thanks!!! Regards."

**LUCÍA SEVA** and **GERRY ROCHE**, "How are you? I hope fine, thank you very much for having invited us to the meeting to celebrate the 200 issues of **B.A. TANGO - Buenos Aires Tango**. We had a great time and we met people we hadn't seen for long."

**LUIS MIGLIORI** and **MARÍA ARELLANO**, "Thank you for the warm invitation for the two hundred issues of the prestigious magazine."

**JÉSSICA GRUMBERG**, "Congratulations on the beautiful meeting you made last Monday. In fact, such a long journey and so much work deserve a lot of success. Thanks for inviting me and thanks for the picture together. A huge embrace."

**CARLOS ROBERTO** and **MARCELA SALGADO**, "We want to thank you through this medium for inviting us to the celebration of the 200 issues of your magazine. It was a very nice meeting. We wish you the best for the next 200 issues!!!! We embrace you."

**ZULEMA VARELA**, "I'm writing to tell you that the magazine's birthday party was beautiful. The love you dedicated could be noticed and that's why everything was faultless. I felt very happy to be there at that nice moment. I want to thank you for letting me participate in that gathering. I send you a tanguero embrace."

**MARITÉ** and **CLAUDIO DI PALMA**, "We had a very good time, we looked for you to say good bye and we didn't find you, of course, I'm very grateful, the meeting was great, many thanks."



# Forsaken

By Ángel Mario Herreros <sup>(1)</sup>

And if tango gathered us. What can we now say to tango? How am I to react faced with the first tango which visits me after your definite goodbye, stabbed in the neutral tone of a phone?

You know? Long time ago I was taught that what we hear when we talk over the phone is not the other's voice but an electrical impulse which emulates our voices. Can you imagine? I think it was not you who said "goodbye" to me but a Hertzian wave that imitated you, that it was not yours that coolness with which you put an end to this part of the life journey that we walked together. That your unappealable judgment has never existed. A judgment that sentences both of us. So maybe it was not you who told me "I'm leaving you for ever," there is an infinitesimal chance that the line was crossed, or that something had failed in the system.

But memory is relentless. I remember your last words very well...

*Bye-bye...it's all over!  
It's the law of life to change.  
Bye-bye...it's all over!  
We've already used our last resorts...*

And to my mind, with ocher-colored tones, come the verses by Homero Expósito that I recited to you the first time you walked away from me.

Today, we both know there is no way back, now life seems to be an empty dance floor, with no music, no colors, no magic.

And, what are you going to say when you arrive at a milonga and you're asked about me?

And, what am I going to say when I arrive at a milonga and I'm asked about you? Everybody knew that when I walked into the dance club, you were behind me, or if they saw you walk in, I would soon arrive.

And, what's going to happen when we meet again? Will we say hello in a civilized manner like old friends? Are we going to ignore each other? What's going to happen when you see me dance with another...and you remember? What's going to happen when I see you dance with another...and I remember?

What's going to happen when Pugliese sounds and somebody nods at you? What's going to happen to me when that happens? What's going to happen to us, now that we don't have each other, if each of us was everything the other had?

Will I be able to make the embrace knowing that the best partner has gone? Will you be able to let yourself go in other arms knowing that the best partner is gone? Not the best dancer, but your best partner. Not the best dancer, but my best partner.

How am I to dance the tangos to come knowing that the best songs have already gone?

Do you know that I could never remember the first tango we danced together? Neither can I remember, though I try, which was the last one. But for sure, I will always remember the first tango I danced after your love. That's life...

Will we ever hear again: "You were born to dance together," after a *canyengue* like the ones we both dance? And if we hear it, who will our partners be? Is it that they exist? And if they do, will we give them any chance?

I feel nothing will be the same, and that a gray melancholic veil, that only you and I can see, will float over every dance floor from now on. So different from the red carpet of "The Queen" by Neruda, but equally tangible from our heart.

And if so many tangos tell us about unrequited loves. Which tango will tell us about us, tonight, and every night, now that this unrequited love has reached us? Is it that from now on we are a tango?

Or maybe with this goodbye that you say to me today and I say to you, we are saying goodbye to the goodbyes, and we can find, away from the other, a lasting love. I hope so from the bottom of my heart. For you and for me.

So it seems that our *tanda* is over. What we are hearing is not another tango but the musical curtain and, do you know?, it appears out of tune to me.

(1) E-mail: nosepuedementir@yahoo.com.ar

## SALAS DE ENSAYO REHEARSAL ROOMS

**SALA DE ENSAYO**  
**LA CASA DE TATI**  
Real & Executive  
**ALQUILER**

- \* 40 m<sup>2</sup> \* Piso de pinotea
- \* Espejos \* Barras

**DOMINGOS Y FERIADOS INCLUSIVE**

Av. Independencia 1636 - Dto. "2" Cap. Fed  
info@casadetati.com.ar  
(54 11) 4382-6297 - 15-4030-7689  
www.casadetati.com.ar

## INMUEBLES - REAL ESTATE

Una trayectoria  
inmobiliaria desde 1906  
**VENTAS  
ALQUILERES  
TASACIONES**

**VINELLI**

HIPÓLITO YRIGOYEN 710  
**4343-7881**

Inmobiliaria • Alquileres Temporarios



**ojopropiedades.com**  
OJO Propiedades - Real Estate Agency  
Temporary rents Fully equipped apartments  
Serrano 1503 Palermo Viejo 4832 4040  
www.ojopropiedades.com  
info@ojopropiedades.com

Centro de Artes  
**Callao 86 - Alsina 1886**

**86/1886**

MÚSICA  
TEATRO  
DANZA  
SALAS DE ENSAYO

Callao 86, 4to. Derecha  
Tel. 4952-4246  
www.callao86.com.ar  
Alsina 1886 - Tel. 4381-5515  
E-mail: alsina1886@hotmail.com

**MENCIONE  
B.A. TANGO**  
BUENOS AIRES TANGO  
cuando utilice los servicios  
de nuestros anunciantes.



## Briefs

### COMPETITION

#### Results of a literary contest

Julia "de Pugliese" Doynel, organizer of the milongas Porteño Dreams that take place on Wednesdays and Sundays in Boedo Tango, called for a literary contest on last September. The different categories, the works and the authors that won were, respectively, Poetry: *Foreboding*, by Graciela Lantino; Tango Lyrics, *Milonguera*, by Norberto Tome, and Short Story, *Loneliness, Bad Companion*, by Zulema Varela.

The juries, coordinated by Juan Carlos Quiroga, were Roberto Papadoupolus, journalist, and Miguel Hernández, writer. The diplomas that support the triumph will be handed over on Wednesday 11 in the milonga, 3330 San Juan Av.

### PLASTIC ARTS

#### Paintings in Banco Nación

Plastic artist Martha Montero exhibits paintings in the Gallery "Alejandro Bustillo" of the Banco de la Nación Argentina (Argentina National Bank). Many of her works deal with tangos brought from the nostalgia: couples dancing, shoes, choreographies, in addition to patios of Buenos Aires. From Monday through Friday from 10 a.m. to 3 p.m. in 325 Rivadavia Av., ground floor, at 25 de Mayo St. Free admission. It closes on November 30.

#### Photographs in the subway

Photographs by well known artist Aldo Sessa can be seen at the station Juramento, of the city Subway, Line D, on 2000 Cabildo Av. The photographic installation titled "Tango, series of the dance," includes portraits of dancers Alicia Orlando and Claudio Barneix



### TOUR

Typical Orchestra El Afronte started an European tour on October 16. It will continue till the 7, this month. They will perform in cities in Germany, Switzerland, Italy and France. Despite the economic crisis that many people talks about, they say that have a big audience in the halls where they perform.



## Miscellanea

### ORGANIZATIONS

#### Tango Argentino Teachers, Dancers and Choreographers Association

A new Board of Directors was elected for the term 2009-2011. The present authorities are: President, Jorge Firpo; Vicepresident 1º; Gachi Fernández, Vice-president 2º, Eduardo Arquimbau; Secretary, Olga Besio; Undersecretary, Martín Adler; Treasurer, Juan Manuel Fernández; Undertreasurer, Osvaldo Marchetti; Members, Lilia Pinasco and Julio Dupláa; Substitute Members, Claude Murga, María Nieves Rego and Carlos Buceta; Auditor, Alejandro Suaya; Substitute Auditor, Gabriela Elías; Council of Delegates, Nélida Rodríguez, Jorge Manganelli, Silvia Toscano, Oscar Velázquez, Verónica Felici, Luis Tarantino, Juan Carlos Espósito, Hugo "Gato" Valdez, Andrea Monti, Marcela Hourquibie, Jéssica Grumberg, Silvana Núñez, Mónica Parra and Natacha Poberaj.

#### Organizers of Milongas Association (AOM)



Omar Viola

The new Board of Directors elected this year is composed as follows: President, Omar Viola; Vice-president, Graciela Haydée López; Treasurer, Gabriela Elías; Secretary, Raúl Marcelo Salas; Members Julio César Dupláa, Dora Ortúño, Néstor Carlos Sosto, Diego Alvaro and Horacio Luis Florentino; Auditor, Alfredo Jorge Martínez; Substitute Auditor, Gustavo Chidichimo. They will remain in office for three terms. In the same General Assembly it was decided to establish the headquarter in 1759 Bartolomé Mitre St., where meetings take place on Tuesdays at 6 p.m.

The AOM made know a press release addressed to organizers and owners of dancehalls where milongas take place, informing "that it is necessary to obtain an authorization to work within a legal framework."

**Publisher's Note:** the authorization to operate a Milonga is established in Law 2323, Annex I, Section 10.7.24, that sets forth that the premises where the activity "Milonga Hall" is carried out may begin their activities once they have obtained the relevant authorization, whose application must be filed by the individual in charge of the activity. Requirements on the premises drafts and certificates are added. Since

July 2007, when this law was published, these obligations were known; however, many organizers ignored it and that is why inspectors of the city government regulatory agencies have closed down dancehalls this year.

#### Argentine Federation of Tango Associations and Entities (FAAET)

The FAAET General Assembly took place on August 14, 15 and 16. It was in the city of Córdoba and 12 active, 5 brotherly and associated institutions were present. The Annual Report and the financial statements were approved and it was decided to conduct negotiations with the Secretariat of Culture of the Nation and other government agencies in order that a schedule of symposiums, academies and shows in the national territory be obtained; in addition, strict compliance with national Law Nº 24,684 and its regulatory Executive Decree Nº 627/98. The next General Assembly will be held in the Circle Friends of Tango in Villa Ángela, Province of Chaco



**T**he picture in the cover of issue Nº 105 was painted by plastic artist Sigfredo Pastor. The main articles were dedicated to the teachers Luis Córdoba and Nina Balbuena and to journalist, writer and translator of tango lyrics Raimund Allebrand (By Tito Palumbo).

The Photo Gallery showed, among others, Ariel "Rulo" Prilick and Carina Pintzas, Silvia Ceriani, Marcelo Salas and Tete Rusconi, and the last one with Luis Calvo and Pupi Castello, Dolores Mozzi de Pafundi, Roberto Alsina and Anita Vargas, Beba Pugliese with her musicians and dancers in Tokyo (Japan), Eduardo (Ekmedjian) from Flabella, Luly Colombo and Hernán Villegas, Alejandra Aramburú and Ricardo Dupláa.

It was mentioned the presentation of the show *Forever Tango* to take place in the Theater Colón on November 24. The following shows were reviewed, *Neighborhood Romance* (By José Garófalo), with dancers Aurora Lúbiz and Jorge Firpo, and *Paris and the Tango* directed and played by Marisa Galindo, with the participation of José Carlos Romero Vedia "Carlinho" and bandonionist Pedro Mayo (By Tito Palumbo). The books *Tango and Crime*, by Edmundo Sirio, and *The tango couple. Philosophy and dance*, by Oscar Morán, were also reviewed.

There were op articles on habits in the milonga by José Garófalo, who made reference to *The "Kings" of the Milonga*, characters who are after notoriety, although it is ephemeral, in the milongas; on the other hand, Guillermo Rión pressed against the way poems were read in the program *All is verse* in Solo Tango cable channel; finally, milonguero Cacho Palumbo (making it clear that he was

not a relative of Tito Palumbo) expressed his thoughts on the way tango was danced. Also the short story *A surprising encounter* by Graciela H. López .

A tribute was paid to lunfardo poet Daniel Giribaldi in the National Library; in the same place, in the series Argentine Popular Music, performed the "Duo of Academy", Clorí Gatti and Pablo Zapata; a homage took place in memory of pianist Orlando Trípodi in The House of Tango, with the participation of Néstor Marco-ni, Mauricio Marcelli, Daniel Buono, Mimí Kozlovsky and other artists.

We mentioned the realization in December of the II Festival Buenos Aires Tango organized by the Center of Musical Dissemination, of the Government of the City of Buenos Aires. Activities were programmed in official places: theaters and cultural centers, and in cafés with a stage and clubs. The ending was to take place in the Theater Colón, with a performance by the Philharmonic Orchestra of Buenos Aires, conducted by Juan José Caffi.

The new milongas that opened were those organized by Eduardo (González) and María Marta (López Varela) with La Terraza (The Terrace) in a new summer season; Edgar Cusani in Club América del Sud (South America Club); Antonio "The Italian" and Charly Coloma "Two of Gold" in Social Circle Mariano Acosta; Fernanda and Oscar Puella in Club Yupanqui; a matinée on Mondays in Salón Augusteo organized by "Paco" (Cendón), The Enriques (Rosich and Ferreyra) and Carlos Castelnuovo moved The Milonga of the Consecrated to Salón Castel of Riobamba; and Laura Grinbank and Vilma Martínez moved theirs to Confitería Los Andes.



## Bibliographic

### Shorts stories with surprising end

Porteños have the attitudes, gestures and reactions that identify us. When, as characters, we are placed in a milonguero environment, familiar situations arise, but at the same time, they are unusual, because every individual brings something different to the story.

Thus, Ángel Mario Herreros, depicts in different stories ambitious people who make fanciful and secret plots to carry out operations to save tango or to kidnap with extortion. In other cases, the stories deal with characters who move around the chain of time or family relations to express

to the reader some customs that have changed.

The stories, short or long, take place in a chained way, well joined, before reaching situations that surprise with an awesome round off. Wishes create phantoms and fantasies, and with these elements the author builds his stories. There is great knowledge of historical topics and an unconcealed way of transmitting tango culture.

At the end, he adds an article where he describes our dance as a vehicle for the reunion of human beings and, at the same time, as a counter-culture opposed to the dominant culture.

#### The Night That We Kidnap The Cachafaz.

Author: Ángel Mario Herreros.

Cover's illustration: Cristian Mallea.

Publishing house: De Furca Editora.

Postal address: Avellaneda 2288, (1708) Morón, Pcia. de Buenos

Aires, Argentina.

e-mail: defurcaeditora@yahoo.com.ar.

140 pages. Year 2009.



## Crime Column

### Assault and Robbery with violence

Dancer and choreographer Roberto Herrera told us that when going out of a bank, he was assaulted and robbed. The criminals grabbed him from his scarf and pulled down, they beat him on the head with a gun, they took the money he had in a pocket in his pants and, then, they shot him on the leg, after which they left on a motorbike. The bullet broke his fibula; he underwent surgery in the Italian Hospital. He has to use crutches and hopes to get over to perform again next December. He was planning to present his dance and music company in the Buenos Aires Tango Festival, with his brother Estanislao Herrera's cooperation, and proposed by dancers and choreographers Johana Copes and Aurora Lúbiz, but the organizers – and he especially points at Enrique Porteri – haven't answered his continuous messages.



**LA MILONGA DE LOS MIÉRCOLES**  
de 22 a 2 hs.



Enseñanza y Práctica 20,30 a 22 hs.  
Profesor ÁNGEL BARBELLA  
Organizan JULIO y ÁNGEL

**Piso de Madera Aire Acondicionado**

**Av. RICARDO BALBÍN 4699 Tel. 4541-9066 Estacionamiento Vigilado**

Machain 3517 - Saavedra

Tel.: 4541-1652



**Milonga entre Amigos**  
Produce: Maradona y Cia.  
Musicalización: Jorge Osvaldo  
**Viernes y Sábados**  
a partir de las 22 hs.  
**Domingos**  
de 20 a 2 hs. **Elegante Sport**  
Cena con Menú a la carta

**Clases Tango**

**Martes 19:45** Principiantes    **Martes 21:00** Inter/Avanzados  
**Jueves 20 a 21:30**  
**Viernes y Sábados de 21 a 22:30**  
**Domingos 19:30 a 21**

**Círculo Apolo**

**Clases - Martes**  
Campeón Metropolitano  
Campeón Mundial 2008  
**Daniel Nacucchio**



**Milonga "Mundo Tango"**  
en la *Cafetería Local*  
Suipacha 380, Piso 1º

**Domingos 22 a 4 hs.**  
SHOW DE TANGO Y FOLKLORE  
Orquesta en Vivo

**Clase de Tango de 21 a 22 hs.**  
Prof. y Bailarines: CARLOS SOSTO  
y ROMINA VERÓN  
Informes y Reservas: ☎ 5265-8069 / 15-6480-9367

**Clases Privadas y Seminarios en nuestro Estudio**  
Chacabuco 1058, PB, Dto 1. (San Telmo)  
Consultas al ☎ 15-6480-9367



**Boedo Tango**

**SÁBADOS 22 hs.**  
**Todos los Ritmos**  
3 pistas de madera  
Elegante sport

**ÚNICO EN EL BARRIO DE BOEDO**  
Av. SAN JUAN 3330  
Reservas ☎ 4931- 4028 15-5429-1157

# Entre Tango y Tango

**VIERNES de 18 a 2 hs.**

Organizan: LUIS y FRANCA

**El Mejor Salón de la Ciudad**

Centro Región Leonesa - Humberto Iº 1462

☎ 4633-2438 / 155-620-5970 / 4631-4518

luistrapassotango@yahoo.com.ar

Pista de madera • Estacionamiento propio y Vigilancia • Aire Acondicionado

## SALÓN CANNING "A PURO TANGO"

Av. Scalabrini Ortiz 1331 – ☎ 4832-6753  
apurotango1@fibertel.com.ar



**EL NUEVO CANNING**  
de los **SABADOS de 23 a 4 hs.**  
CLASES de FOLKLORE y TANGO de 18 a 23 hs.

Musicaliza: VIVIANA LA FALCE

### MIÉRCOLES

14 a 16 hs. ENSEÑANZA DE TANGO  
Prof. GUSTAVO BENZCERY y MARÍA  
DESPUÉS BAILE HASTA LAS 24 HS.  
Musicaliza: RICARDO SALUSKY

### DOMINGOS

Clases de 16 a 17,30 hs.  
BAILE de 18 a 1 HS.  
Prof. LILIANA VALENZUELA  
Musicaliza: MARIO ORLANDO

Organiza: DARÍO Elegante Sport [www.milonga-apurotango.com](http://www.milonga-apurotango.com)

## LA MILONGA DE LOS CONSAGRADOS

LA MEJOR MILONGA DE BUENOS AIRES



Organizan:

DANIEL y MYRIAM, los hijos de  
ENRIQUE "GORDO" ROSICH

SÁBADO 16,30 a 22,30 HS.  
CLASES DE TANGO de 15 a 16,30 hs.

Centro Región Leonesa  
HUMBERTO Iº 1462

Reservas: ☎ 15-5892-2056

SALÓN TOTALMENTE NUEVO  
Estacionamiento al lado (Humberto Iº 1448)

## EL ABRAZO TANGO CLUB

BAILE

VIERNES de 14 a 20,30 hs.

 CLASES y PRÁCTICA  
MARTES y VIERNES  
de 12 a 15 hs.

ZORAIDA  
y DIEGO



Suipacha 384, 1º piso  
Part. ☎ 4306-5800  
15-5515-1427  
[www.elabrazotango.com](http://www.elabrazotango.com)  
[elabrazo@elabrazotango.com](mailto:elabrazo@elabrazotango.com)  
English, Japanese and Italian Spoken

La próxima edición de  
**B.A.TANGO - Buenos Aires Tango**

**DURA TRES MESES**

Diciembre 2009 - Enero y Febrero 2010

## BAILES

**MARTES y DOMINGOS de 22,30 a 4 Hs.**

**SHOWS**  
**A LA MEDIANOCHE**



## RIOBAMBA 345

**INFORMES:** [www.porteybailarin.com](http://www.porteybailarin.com)  
☎ 4932-5452 ó 15 51 53 86 26  
Organizan: José Garófalo y Carlos Stasi

## ENSEÑANZA

**MARTES 21 Hs.**

ALICIA PONS (novbre, y dicbre.)  
Tango Milonguero

ERNESTO BALMACEDA y STELLA BÁEZ  
Tango y Vals - Intermedios y Avanzados

**DOMINGOS 21 Hs.**

GABRIELA ELÍAS y EDUARDO PÉREZ  
Seminario de Milonga Traspie

ROBERTO CANELO y VALERIA EGÚA (Noviembre)  
EL PULPO NORBERTO ESBREZ (Diciembre)  
Estilo Milonguero



Enseñanza - Bailes

# RIVADAVIA CLUB

**Musicaliza: Daniel Toledo**

**Todos los ritmos**

Tango - Jazz - Tropical - Rock & Roll

**Bailes:**

**VIERNES y SÁBADOS  
22:30 a 5 hs.**

*Organiza: Silvia Ortega*

**MARTES 19 a 2 hs. y  
DOMINGOS 19 a 2 hs. Milongueros**  
→ TANGO, MILONGA Y VALS



**¡Una inmensa pista de parquet!!  
ambiente climatizado (Frio/Calor)  
Amplio salón sin columnas**

*Local habilitado en cumplimiento  
de las normas de seguridad*



**Academia  
de Tango**

**QUIQUE CAMARGO**

Viernes 20 a 22 hs.  
Sábados 20:30 a 22:30 hs.  
Domingos 17 a 19 hs.



**Av. Rivadavia 8619 (Floresta)**

Reservas: 4633-1035 / Andrés: 15-5497-3367 de 18 a 24 hs.

Sintonizá Lun. a Vie. 19 a 20 hs. INTERACTIVA AM 1290 "La Hora del Rivadavia Club"

**BENDITA MILONGA LUNES-MONDAY**  
**MALDITA MILONGA**  
**MIERCOLES-WEDNESDAY**

**BUENOS AIRES CLUB**  
**PERÚ 571**  
**SANTELMO**

RESERVAS: (15) 6567-3334 ó 4560-1514 farfalias@gmail.com

21:00hs. CLASE DE TANGO (TANGO CLASS)  
22:30hs. BAILE-MILONGA (DANCE - MILONGA)  
23:00hs. EL AFRONTE Y BAILARINES INVITADOS

**ELAFRONTÉ**  
ORQUESTA TÍPICA  
WWW.ELAFRONTÉ.COM.AR



**LA MARSHALL**

Rivadavia 1392  
Sábado 23:30 hs.  
clase previa 22:00 hs.

Maipú 444  
Miércoles 23:30 hs.  
clase previa 22:00 hs.

Reservas:  
15 5458-3423 / 4300-3487  
4912-9043

lamarshallmilonga@yahoo.com.ar

www.lamarshall.com.ar



**LUNES DE TANGO  
en CLUB GRICEL**  
LA RIOJA 1180  
de 20,30 a 4 hs.

**ORGANIZAN: PATRICIO y ADRIANA**  
**INFORMES y RESERVAS: 0 4755-7620 / 15-4531-9977 / 15-5489-4981**  
E-mail: afebbron@yahoo.es

**MIÉRCOLES  
en "LA MILONGA"**  
HUMBERTO Iº 1462  
de 18 a 2 hs.

Elegante Sport Ambiente climatizado



# ► Orientación para salidas - Goings on



## Nuevos Bailes y Nuevos Organizadores / New Milongas and New Organizers

**RUBÉN SCHIAFFINO y MARCELA PAZOS**, agregan un nuevo día a su exitoso baile "NUEVO CHIQUÉ". Desde el martes 1º de diciembre. El salón tiene una excelente pista de parquet y capacidad para 300 personas. No tiene columnas. Musicaliza Dany Borelli. Los martes y jueves de 16 a 23 hs. en la Casa de Galicia, San José 224, piso 1º. Han estacionamiento con descuento en Moreno 1381.

**Informes y reservas al tel.**  
15-5007-9517

**RUBÉN SCHIAFFINO and MARCELA PAZOS** add another day to their succesful milonga "NEW CHIQUÉ." From Tuesday December 1º. The dancehall has an excellent parquet floor and it holds 300 people. It has no columns. Dany Borelli is the DJ. On Tuesday and Thursday from 4 p.m. to 11 p.m. in the House of Galicia, 224 San José St., 2nd. floor. There is parking place with discount in 1381 Moreno St.

**For information and reservations phone 15-5007-9517**

**HÉCTOR PELLOZO y NORMA ZUGASTI** inauguraron el viernes 25 de septiembre un baile en el barrio de Congreso. La capacidad es para 250 personas. Hay luces en apliques colgados. Tiene 3 equipos de aire acondicionado. Como la otra milonga que organizan los sábados en Plaza Bohemia esta se llama "Cachirulo". Musicaliza: Charly Dentel "El Príncipe". Los viernes de 22,30 a 4 hs. en El Beso, Riobamba 416.

**Informes y reservas a los tels.**  
4932-8594/15-4577-0434.

**HÉCTOR PELLOZO and NORMA ZUGASTI** opened on Friday, September 25 a ball in Congreso's neighborhood. It holds 250 people. There are lights hanging in the walls. It has 3 air conditioning units. As the other milonga that they organize on Saturday in Plaza Bohemia, they named it "Cachirulo." Charly Dentel "The Prince" is the DJ. On Friday from 10:30 p.m. to 4 a.m. in El Beso (The Kiss), 416 Riobamba St.

**For information and reservations phone 4932-8594/15-4577-0434.**

**JUAN CARLOS IAVAGNILIO, AMANDA SIPOWICZ y BETO BARRIONUEVO** se asociaron para brindar bailes los días viernes en Tropezón, partido de Tres de Febrero (Gran Buenos Aires - Oeste). Inauguraron el 30 de octubre en un salón que tiene capacidad para 250 personas. A la entrada hay una mesa que funciona como boletería, enseguida varias filas de mesas con mantel y cubre, luego la pista con más mesas a los costados y al

fondo un gran espejo y la cabina del musicalizador a la izquierda. Hay un espacio separado, al aire libre, para fumadores. Los viernes de 22 a 4 hs. en el Club Defensores de Tropezón, Triunvirato 4684, frente a la estación Tropezón del Ferrocarril Gral. Urquiza. **Informes y reservas a los tels.**  
4750-1915/4763-2518.  
**Hay estacionamiento vigilado.**

**JUAN CARLOS IAVAGNILIO, AMANDA SIPOWICZ and BETO BARRIONUEVO** joined together to offer a milonga on Friday in Tropezón, February 3 District (Greater Buenos Aires - West). They opened on October 30 in a dancehall that holds 250 people. At the entry there is a table used as box office, following there are several rows of tables with tablecloth and covers, then the dance floor with more tables along the sides and at the back where a big mirror and the DJ's cabin are also. There is a separated space, outdoors, for smokers. On Friday from 10 p.m. to 4 a.m. in the Defensores de Tropezón Club, 4684 Triunvirato St., opposite to the General Urquiza's railroad line, Tropezón station.

**For information and reservations phone 4750-1915/4763-2518.**  
**Secure street parking.**

**NORMA FONSECA** volvió con su baile al Club Oeste. El salón del barrio de Caballito tiene un amplio espacio en la planta baja donde está la boletería y pueden descansar los fumadores. En el primer piso la pista de baile, de madera, con mesas alrededor, una barra para atender a las camareras a la derecha. Los viernes de 20 a 3 hs. en la Av. Juan Bautista Alberdi 436.

**Informes y reservas a los tels.**

4669-4919/15-5869-2091.

**Hay estacionamiento vigilado.**

**NORMA FONSECA** came back with her ball to the Club Oeste. The dancehall in Caballito's neighborhood has a large space in the first

floor where the box office is and smokers can rest. In the second floor is the wooden dance floor, surrounded on all sides by tables. There is a bar to attend to the barmaids on the right hand. On Friday from 8 p.m. to 3 a.m. in 436 Juan Bautista Alberdi Av.

**For information and reservations phone 4669-4919/15-5869-2091.**  
**Secure street parking.**

**JOSÉ OVSEJEVICH** a través de la entidad que preside, Ciudad Cultural Konex, puso en marcha la milonga "La Garufa". Es un amplio espacio al cual se llega después de pasar por un patio al aire libre y un sector de bar. Cuenta con el asesoramiento de Omar Viola. Hay exhibiciones de bailarines y presentación de músicos en vivo. Los miércoles de 23 a 3 hs.en Sarmiento 3131.

**Informes al tel. 4864-3200.**

**JOSÉ OVSEJEVICH** through Cultural City Konex, the entity he presides, opened the milonga "La Garufa." It is a large space into which one gets after crossing an outdoors court and the place where the bar is. Omar Viola is the artistic advisor for this milonga. There are exhibitions by dancers and performances by musicians. On Wednesday from 11 p.m. to 3 a.m. in 3131 Sarmiento St.

**For information phone 4864-3200.**

**MIGUEL ÁNGEL ROMERO** se hizo cargo el domingo 11 de octubre de los bailes de los domingos en el Centro Cultural Torquato Tasso. El salón tiene piso de mosaicos, con un escenario al entrar a la izquierda, mesas alrededor de la pista y la barra al fondo. Más allá hay un patio con mesas donde se puede descansar en las noches de verano. En las paredes se exhiben cuadros de artistas plásticos contemporáneos con temas alusivos al tango. Los domingos de 22 a 3 hs. en Defensa 1575.

**Informes y reservas a los tels.**

4307-6506/15-4039-7105.

**MIGUEL ÁNGEL ROMERO** took charge on October 11 of the Sunday's milonga in the Cultural Center Torquato Tasso. The dance hall has floor of tiles. There is a stage on the left side, tables surround the dance floor and there is a bar in the back. Further away there is an outdoors court with tables where it is possible to rest in the summer nights. In the walls hang pictures of contemporary plastic artists with themes related to tango. On Sunday from 10 p.m. to 3 a.m. in 1575 Defensa St.

**For information and reservations phone 4307-6506/15-4039-7105.**

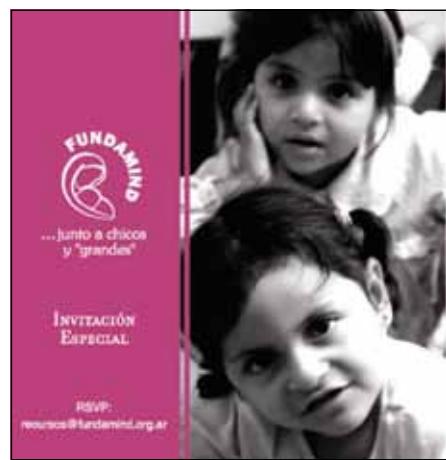
**PATRICIA LIBRELA y SERGIO MORO** comienzan el viernes 13 un baile en el barrio de Boedo. Subiendo al primer piso están, a la derecha, la mesa boletería y un sector que representa las calles y casas del barrio de La Boca. Todo está decorado con muy buen gusto. Hay tres pistas, dos de ellas de madera, y los baffles apuntan a las mismas. Musicaliza Norma Silva. Le pusieron el nombre "Boedo Late...". La capacidad es para 500 personas. Los viernes de 22 a 4 hs. en Boedo Tango, Av. San Juan 3330.

**Informes y reservas al tel.**  
4931-4028. **Estacionamiento cubierto en el edificio.**

**PATRICIA LIBRELA and SERGIO MORO** will open a milonga on Friday 13 in Boedo neighborhood. Going up to the second floor on the right side is the box (table) office and a sector representing streets and houses of La Boca neighborhood. The entire place is decorated with very good taste. There are three dance floors, two of them with wooden floor, and the loud speakers facing them. Norma Silva is the DJ. The organizers called their milonga "Boedo Beats..." It holds 500 people. On Friday from 10 p.m. to 4 a.m. in Boedo Tango, 3330 San Juan Av.

**For information and reservations phone 4931-4028.**

**Parking place in the building.**



**FUNDAMIND**, lo invita a un VERNISSAGE, que conjugará la inauguración de la muestra fotográfica documental "Héroes Olvidados" de Nancy Isaac Mire, seguida de una exquisita Degustación de Vinos premium de CASA BIANCHI a cargo del sommelier Faustino Portelli, más la participación artística de Johana Copea.

Asimismo, se hará el lanzamiento de la nueva campaña de FUNDAMIND: "Mi ciudad previene el SIDA. Mi compromiso marca la diferencia", declarada de interés por la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires (Res. 417/09).

La cita es el próximo lunes 30 de noviembre a las 18:30 hs. en el NH City & Tower (Salón Gaudí), Bolívar 120, Piso 4 - CABA.

Esperamos contar con su presencia.

APÓYAN:

NH Collection CITY & TOWER

CASA BIANCHI  
FAMILIA DE VINOS

# Orientación para salidas - Goings on



## Agenda / Events

### NOVIEMBRE/NOVEMBER

#### VIERNES/FRIDAY

27

**22 hs.** - Fiesta de Fin de Curso. Brindis y baile. Para alumnos, ex alumnos y amigos de la Profesora MARÍA TELMA POLCAN. En Cabello 3958.

**Informes al tel. 4863-0185.**

**10 p.m.** - This year end of the classes party. Toast, lunch and milonga. For students, former students and friends of MARÍA TELMA POLCAN. In 3958 Cabello St.

**For information phone 4863-0185.**

**22,30 hs.** - Celebración del 5º Aniversario de "Unitango", baile que organiza Gabriel Sodini los viernes en la Confitería Ideal. En Suipacha 384.

**Informes y reservas al tel. 4301-3723. Hay estacionamiento vigilado.**

**10:30 p.m.** - Celebration of the 5º Anniversary of "Unitango", ball organized by

Gabriel Sodini, on Fridays in Confitería Ideal. In 384 Suipacha St. For information and reservations phone 4301-3723. Secure street parking.

#### LUNES/MONDAY

30

**21 hs.** - Celebración del 15º Aniversario de la Academia de René Amaya y Fiesta de Fin de Año. Brindis, lunch y baile. Para alumnos, ex alumnos y amigos de la primer Academia de Tango en el barrio de Belgrano. Amenábar 1749.

**Informes a los tels. 4787-3577/15-3151-3705.**

**9 p.m.** - Celebration of the 15º Anniversary of René Amaya's Tango Academy and New Year Party. Toast, lunch and milonga. For students, former students and friends of the First Tango Academy in Belgrano. 1749 Amenábar St.

**For further information call phones 4787-3577/15-3151-3705.**

### DICIEMBRE/DECEMBER

#### JUEVES/THURSDAY

10

**21,30 hs.** - Festejo del Día Nacional del Tango. Baile, exhibiciones y sorpresas. Organizan: Liliana y Jorge Rodríguez. En la Biblioteca de Saavedra, Av. Ricardo Balbín 4221.

**Informes y reservas al tel. 4701-1939.**

**9,30 p.m.** - Celebration of the National Day of Tango. Dance, performances and surprises. Organizers: Liliana and Jorge Rodriguez. In Saavedra's Library, 4221 Ricardo Balbín Av.

**For information and reservations phone 4701-1939.**

#### VIERNES/FRIDAY

11

- Celebración del Día Nacional del Tango. Habrá diversas actividades en toda la ciudad.
- Celebration of the National Tango Day. Several activities will take place all around the city.

## Cartelera

### MILONGAS CON ESPECTÁCULOS

### BUENOS TANGOS

Av. Independencia 572 - ☎ 15-5853-8413  
Dom/Sun a las 23 hs.

### CÍRCULO TROVADOR

Av. del Libertador 1031, V. López - ☎ 4838-0546  
ALBERTO PODESTA (cancor)  
El Mar/Tue 8 de diciembre, Dec. 8 a las 19 hs.  
Vier/Fri/Sab/Sun a las 22. Dom/Sun a las 20,30.

**CIUDAD C. KONEK**  
Sarmiento 3131 - ☎ 4864-3200/15-5738-3850  
18/11 - ORQUESTA COLOR TANGO. Bailan RODRIGO PALACIOS y AUGUSTINA BERENSTEIN  
25/11 - ORQUESTA TÍPICA MISTERIOSA BUENOS AIRES. Bailan GUILLERMO CERNAEZ y PAULA RAMPINI  
Mier/Wed a las 23 hs.

**CLUB ALEMÁN**  
Av. Corrientes 327, p. 21º - ☎ 4311-9896  
Vier/Fri a las 21,30 hs.

**CLUB BUENOS AIRES**  
Perú 571  
ORQUESTA TÍPICA EL AFRONTE. Canta: MARCO BELLINI  
Lun/Mon 22 hs. Mier/Wed 23 hs.

**GLORIAS ARGENTINAS**  
Bragado 6875 - ☎ 4687-1782  
Sab/Sun a las 22 hs.

**A baldosa**  
Ramón L. Falión 2750 - ☎ 4601-7988/4574-1593  
13/11 - Bailan ROXANA SUÁREZ y SEBASTIÁN ACHAVAL  
20/11 - ORQUESTA LOS REYES DEL TANGO. Bailan DANTE SÁNCHEZ y ANGÉLICA AVALOS  
04/12 - ESPECTACULAR DE BALLROOM: DARIO DORZI y ALICIA SAMPAYO. Asiste CÉSAR OLGUÍN  
11/12 - "DÍA DEL TANGO". Toca LA TUBATANGO. Bailan MARTHA ANTÓN y "EL GALLEGO MANOLO" (MANUEL Ma. SALVADOR)  
Vier/Fri 23 hs.

### NUEVO SALÓN CANNING

Av. Scalabrini Ortiz 1331 - ☎ 4832-6753

Sáb/Sun a las 23 hs.

### NUEVO SALÓN LA ARGENTINA

Bartolomé Mitre 1759 - ☎ 4371-6767

Orquestas en vivo.

Vier/Fri/Sab/Sun a 22 hs.

### PARAKULTURAL EN SALÓN CANNING

Av. Scalabrini Ortiz 1331 - ☎ 15-5738-3850

16/11 - Bailan LEO y NADIA FREIRE. Tocan PABLO GRECO CUARTETO

17/11 - Tocan LOS REYES DEL TANGO. Bailan ANDREA MONTI y HUGO GATO VALDÉZ, STELLA BÁEZ y ERNESTO BALMACEDA

20/11 - Bailan DANIEL NACUCCHIO y CRISTINA SOSA

23/11 - Bailan LUIS PERELMAN y CRISTINA BRUNO, y otros parejas

24/11 - Tocan TITO FERRARI SEXETO. Bailan ANDRÉS LAZA MORENO e ISABEL ACUÑA, JUAN RIERA y LIDA GUDOVSKAYA

27/11 - Bailan ROXANA SUÁREZ y SEBASTIÁN ACHAVAL. Toca DÚO FUERTES-VARNERIN

30/11 - Bailan CRISTIAN SOSA y LIDA MANTOVANI

Lun/Mar, Mar/Tue y Vier/Fri a las 23 hs.

### PORTEÑO Y BAILARÍN

Riobamba 345 - ☎ 4932-5452/15-5153-8626

Mar/Tue y Dom/Sun a 22,30 hs.

### SUNDERLAND CLUB

Lugones 3161 - ☎ 4541-9776/4605-8234

Sáb/Sun 22 hs.

### UNITANGO

Suipacha 384, p. 1º - ☎ 4301-3723

Vier/Fri a las 22,30 hs.

### CAFÉS CONCERT RESTAURANTES Y PEÑAS

### BAR SUR

Estados Unidos 299 - ☎ 4362-6086

Tango y Cultura. Show. Músicos, cantantes y bailarines. Presenta RICARDO MONTESINO.

Cena-Show continuado diariamente/daily de 20 a 3 hs.

### BIEN BOHEMIO

Sánchez de Loria 745 - ☎ 4957-1895

CLAUDIO ENRIQUE, PEPE DE TOFFOLI, CLAUDIA GROSSO y VIOLETA VIOLA (cantantes).

Dirección musical: TONY GALLO.

Sáb/Sun a las 22,30 hs. Hrs. Der. especif. \$ 20.

PEÑA DE TANGO y FOGLORE. Acompañamiento musical: TONY GALLO y OSCAR ALTAMIRANO.

Conducción: MARTA ROSSI.

Juev/Thu a las 22 hs.

Vier/Fri/Sab/Sun consultar/consult.

Círclo "Encuentros con la palabra"

Ecos de la Tradición (de la pampa al arrabal).

Poemas, cuentos, danza, micrófono abierto. Coordinan: MYRIAM BAGLIETTO y ALDA SALZARULO.

Vier/Fri 20 a las 19,30 hs. Entrada a la gorra/The hat is passed.

C.C. DE LA COOP. "E. GORINI"

Av. Corrientes 1543 - ☎ 5077-8077/8080

Círclo "TANGO DE MIÉRCOLES". Sala Osvaldo Pugliese

18/11 - "LA BIUYA". PABLO DICHIERA (guitarra), MARINA BAIGORRIA (voz), PABLO BAIRA (bajo eléctrico), SANTIAGO VARELA (percusión) y SERGIO CROTTI (guitarra).

Juev/Thu 22,30 hs. Entr. E.S.

CAFÉ MONTSERRAT

San José 524 - ☎ 4381-2588/4382-8719

CRISTINA ORDOZ (cantante).

Sáb/Sun 19 de diciembre a las 21,30 hs. Entr. S. 25.

A las 21,30 hs. Entr. S. 15.

CAFÉ TORTONI

Av. de Mayo 829 - ☎ 4342-4328

Espectáculos todos los días/Shows every day.

### CAFÉ VINILO

Gorriti 3780 - ☎ 4866-6510

Círclo "TANGO CONTEMPORÁNEO"

19/11 - MARCELO LODIFIANI TRÍO, QUINTETO SIDERAL

26/11 - Cierre del círculo. NÉSTOR MARCONI TRÍO

EL BALCÓN DE LA PLAZA

Humberstone 1º 461 - ☎ 4362-2354

Restaurante, Parrilla, Barbecue. Show de Tango en vivo. Músicos, cantantes y bailarines.

Dom/Sun 13 a 19 hs.

### LA CASA DEL TANGO

Guardia Vieja 4049 - ☎ 4863-0463

PEÑA DE CANTORES Y POETAS.

Miér/Wed y Sáb/Sun a las 21. Bono donac. \$ 15.

### DICIEMBRE/DECEMBER

#### JUEVES/THURSDAY

10

**21,30 hs.** - Festejo del Día Nacional del Tango. Baile, exhibiciones y sorpresas. Organizan: Liliana y Jorge Rodríguez. En la Biblioteca de Saavedra, Av. Ricardo Balbín 4221.

**Informes y reservas al tel. 4701-1939.**

**9,30 p.m.** - Celebration of the National Day of Tango. Dance, performances and surprises. Organizers: Liliana and Jorge Rodriguez. In Saavedra's Library, 4221 Ricardo Balbín Av.

**For information and reservations phone 4701-1939.**

#### VIERNES/FRIDAY

11

- Celebración del Día Nacional del Tango. Habrá diversas actividades en toda la ciudad.
- Celebration of the National Tango Day. Several activities will take place all around the city.

### BROADWAY 2

Av. Corrientes 1155 - ☎ 4382-2201/4381-1180

"ALENA ... (ETERNAMENTE TANGO)". Musical.

Bailarines, músicos y cantantes. Dirección general, guión y coreografía, SILVINA SCALISI. Dirección: EDUARDO CABALLERO.

Mar/Tue a las 21,30 hs. Entr. \$ 90, \$ 70, \$ 50 y \$ 30.

### ESCUELA DOMINGO F. SARMIENTO

Liberator 1257 - ☎ 4812-5739

ORQUESTA DEL TANGO DE LA CIUDAD DE BS.

AS. Directores: RAÚL GARELLO y JUAN CARLOS CUACCI. Cantante: MARCELO TOMMASI.

El Mar/Tue 17 a las 16 hs. Entr. libre y gratuita/Free admission.

### PRÉSIDENTE ALVEAR

Av. Corrientes 1659 - ☎ 4373-4245

"TRAMATANGO". Elenco: MILENA PLEBS y GRUPO MILENA TANGO.

Estreno Sáb. 14/Opening Sat. 14. Juev/Thu o/

Sab/Sun 21,30 hs. Dom/Sun 20,30 hs.

Entr. \$ 40, \$ 30 y \$ 15.

### SALONES BAILABLES

### ASOCIACIÓN DE FOMENTO Y BIBLIOTECA POPULAR MARIANO ACOSTA

Mariano Acosta 1544 - ☎ 4612-4412

Sáb/Sun 22 hs.

### BEN PORTEÑO

Rivadavia 1392 - ☎ 4383-5426

Lun/Mon 22,30 hs. y Sáb/Sun 22,30 hs.

Dom/Sun 17 hs.

### BOEDO TANGO

Av. San Juan 3330 - ☎ 4931-4028/15-5429-1157

Mier/Wed 19 hs., Vier/Fri y Sáb/Sun 22 hs., Dom/Sun 17 hs.

A las 20 hs. Entr. libre y gratuita/Free admission.

### ARLEQUINO

Alcina 1484 - ☎ 4382-7775

"UNA VIDA DE TANGO". Elenco: HUGO ARAUJO,

PATRICIA MARTINEZ, GUILLERMO IBÁÑEZ, VICTORIO CRIMI. Musicalización: OSVALDO TUBINO. Libro y dirección: ERNESTO PIERRO.

Dom/Sun 18,30 hs. Entr. \$ 25. Jubil. \$ 20.

### BIBLIOTECA NACIONAL

Agüero 2502 - ☎ 4808-6000

Auditorio. ORQUESTA ESCUELA DE TANGO "EMILIO BALCARCE". Director: NESTOR MARCONI.

El Sáb/Sun a las 17 hs. Entr. libre y gratuita/Free admission.

A las 20 hs. Entr. libre y gratuita/Free admission.

Sáb/Sun 19 hs.

**CACHIRULO NORMA y HÉCTOR en EL BESO**

Riobamba 416 - ☎ 4932-8594/15-4577-0434

Vier/Fri a las 22,30 hs.

Cena-Show continuado diariamente/daily de 20 a 3 hs.

A las 20 hs. Entr. libre y gratuita/Free admission.

Sáb/Sun 19 hs.

**CACHIRULO NORMA y HÉCTOR en PLAZA BOHÈMIA**

Maipú 444 - ☎ 4932-8594/15-4577-0434

Vier/Fri a las 22,30 hs.

Cena-Show continuado diariamente/daily de 20 a 3 hs.

A las 20 hs. Entr. libre y gratuita/Free admission.

Sáb/Sun 19 hs.

# ► Orientación para salidas - Goings on



Cartelera

## Glorias Argentinas

El club con MAYOR HISTORIA TANGUERA de Buenos Aires PRESENTA SUS MILONGAS

MIÉRCOLES DE 20 a 01 HS

### LUNA DE ARRABAL

Organizan:  
MARCELA y JORGE COLOMBO



JUEVES 18 a 01 HS

### “EL ÁNGEL DEL TANGO”

Organizan:  
ALDO RASPANTI y ÁNGEL CRISTIANO



SÁBADOS DE 22 a 04 HS

### “BAILEANDO EN LO DE LEONOR”

Con  
OSCAR HÉCTOR  
(una leyenda tanguera)



DOMINGOS DE 19:30 a 24 HS

### A LA GRAN MUÑECA

Con: MILLY VALLEJO, MÓNICA MIRANDA y STELLA ROCK



Auspicia **Bar del Glorias**

“SIEMPRE RESPALDANDO LAS MEJORES PROPUESTAS MILONGUERAS”

CLUB GLORIAS ARGENTINAS - Bragado 6875 (Alt. J. B. Alberdi 6800)

Informes y reservas al Tel.: 4687-1782 (Después de 17 hs)

ESTACIONAMIENTO DOBLE VIGILANCIA

CENTRO C. DEL OTRO LADO  
Av. Caseros 3033 - ☎ 15-6513-1083  
Vier/Fri 22 hs. Suspensivo.

CENTRO C. TORQUATO TASSO  
Defensa 1575 - ☎ 4307-6506/15-4039-7105  
Dom/Sun a las 22 hs

CENTRO REGIÓN LEONESA  
Humberto I 1462, p. 1º  
Juvi/Thu 22,30 hs. Sáb/Sat 16,30 hs. Miér/Wed y Vier/Fri 18 hs.

## CENTRO SOCIAL CHICAGO

Lisandro de la Torre 2319 - ☎ 4687-1693  
Vier/Fri y Sáb/Sat 22 hs. Dom/Sun 13 hs.

CHALMERS CLUB  
Nieto Vega 5248 - ☎ 15-6284-4568/15-6332-0448  
Dom/Sun 22 hs.

CIENCIA Y LABOR  
Gral. César Diaz 2451 - ☎ 4582-9779  
Dom/Sun 20,30 hs.

## CLUB AMÉRICA DEL SUD

Fco. Bilbao 3760 - ☎ 4671-6946/2646  
Sáb/Sat 22 hs.

Ciudad C. KONEX  
Sarmiento 3131 - ☎ 4864-3200/15-5738-3850  
Miér/Wed a las 23 hs.

CLUB BUENOS AIRES  
Perú 571  
Lun/Mon 22 hs., Mar/Tue 21,30 hs., Miér/Wed 23 hs. Juev/Thu 22,30 hs. y Sáb/Sat trasnoche 0,30 hs.

CLUB EUROPEO  
Av. Corrientes 327, p. 21º - ☎ 4311-9896  
Vier/Fri a las 21,30 hs.

CLUB G.E.B.A.  
Bartolomé Mitre 1149, p. 9º - ☎ 4393-0107  
Vier/Fri, Sáb/Sat y Dom/Sun 22 hs.

CLUB GRICEL  
La Rioja 1180 - ☎ 4957-7157/8398  
Lun/Mon 20,30 hs. Juev/Thu 20 hs. Vier/Fri Sáb/Sat 23 hs. y Dom/Sun 21 hs.

CLUB ITALIANO  
Av. Rivadavia 4731 - ☎ 4931-6868/15-5040-1601  
Vier/Fri y Sáb/Sat 20 hs. Dom/Sun 18 hs.

CLUB LA INDEPENDENCIA  
Av. Independencia 572 - ☎ 4300-2809/4931-7977  
Mar/Tue 18 hs. Vier/Fri 22,30 hs. Sáb/Sat 23 hs. Dom/Sun 20 hs.

CLUB TELÉGRAFO Y CRISOL UNIDOS  
Saraza 951 - ☎ 4639-9110/15-6672-9654  
Mar/Tue a las 20 hs.

## “SIN RUMBO” LA CATEDRAL DEL TANGO

Todos los VIERNES desde las 22 hs.

### LUGAR DE BUEN BALEAR SOLAS - SOLOS - PAREJAS

ORGANIZA: JULIO DUPLÁ

Musicaliza: OSCAR MARCELO

CALEFACCIÓN • ESTACIONAMIENTO VIGILADO

JOSÉ P. TAMBORINI 6157 Reservas: 4523-7214/15-5102-0768

Correo-e: juliodupla@hotmail.com

### CONFITERÍA IDEAL

Suipacha 384, 1º piso - ☎ 5265-8069

Todos los días/Every day.

### EL BESO

Riobamba 416

### FULGOR DE VILLA CRESPO

Loyola 826 - ☎ 4778-1511

Juev/Thu 20,30 hs. Dom/Sun 19 hs.

### GLORIETA BARRANCAS DE BELGRANO

11 de Septiembre y Echeverría

Mar/Tue, Juev/Thu y Vie/Fri a las 19,30 hs.

Sáb/Sat y Dom/Sun 19 hs.

### IMAGEN

Av. Ricardo Balbín 4699 - ☎ 4541-9066

Miér/Wed a las 22 hs. Mar/Tue a las 22,30 hs.

### JORGE DEL SOLAR Matinée de Tango VIEJO CORREO

Av. Diaz Vélez 4820 - ☎ 15-6800-1277

Miér/Wed y Dom/Sun 18 hs. Vier/Fri 20 hs.

### LA CATEDRAL CLUB

Sarmiento 4006 - ☎ 15-5325-1630/15-5115-2186

Sáb/Sat 23,30 hs.

### LA MILONGA DE NORMA

Av. J. B. Alberdi 436 - ☎ 4669-4919/15-5869-2091

Vier/Fri a las 20 hs.

### LUNA MÍA Y ARRABALERA

Sanabria 2406 - ☎ 15-5739-7984/15-3258-1550

Mar/Tue a las 20,30 hs.

### LA VIRUTA

Armenia 1366 - ☎ 4774-6357

Vier/Fri y Sáb/Sat 24 hs.

## Lilian

Av. Nazca 1920 - ☎ 15-4550-3025

Dom/Sun 20 hs.

## LUNES 15 a 22 “LA TURCA”

Suipacha 384 - ☎ Part. 4831-8402/15-5646-2782

Lun/Mon 15 hs.

## NUEVO SALÓN LA ARGENTINA

Bm. Mitre 1759 - ☎ 4371-6767

Vier/Fri y Sáb/Sat 22 hs.

## NUEVO SALÓN LA BOHÈMIA

Bm. Mitre 1759 - ☎ 4371-6767

Lun/Mon, Mar/Tue, Juev/Thu y Sáb/Sat 15 hs.

## PLAZA BOHÈMIA

Maipú 444 - ☎ 4328-0465

Miér/Wed 23,30 hs., Juev/Thu 18 hs.,

Dom/Sun 18 hs.

## PLAZA DORREGO

Humberto I y Pje. A. Aieta

Dom/Sun 19,30 hs.

## Porteño y Bailarín

Riobamba 345 - ☎ 4932-5452

Mar/Tue y Dom/Sun 22,30 hs.

## RIVADAVIA CLUB

Av. Rivadavia 8619 - ☎ 4633-1035/

15-5497-3367

Vier/Fri y Sáb/Sat a las 22,30 hs. Mar/Tue y

Dom/Sun a las 19 hs.

## Amarras

La Milonga en Tropezón

VIERNES de 22 a 4 hs. TANGO - VALS - MILONGA

SOLOS y SOLAS - PAREJAS

Organizan: J.C. - AM - B.B. Musicalizan: Leo y J.C.

Buffet Económico - Ambiente Climatizado - Estac. vigilado - Servicio de Remis

## CLUB DEFENSORES DE TROPEZÓN

TRIUNVIRATO 4684, Pdo. Tres de Febrero, Bs. As.

Reservas: ☎ 4750-1915 / 4763-2518

ELEGANTÍSIMO  
SPORT



CLUB  
PEDRO  
ECHAGÜE

PORTELA 836, Flores Sud  
☎ 4612-8684/4637-0843

PEÑA DE TANGO  
BAILE  
SÁBADOS 22 HS.

TANGO - JAZZ - TROPICAL  
CENA y BAR

Solamente parejas  
AIRE ACONDICIONADO  
Estacionamiento Vigilado

## SALÓN REDUCI

Luís S. Peña 1442 - ☎ 4305-1033/15-5656-3518

Vier/Fri y Sáb/Sat 22 hs. Dom/Sun 21 hs.

## SALÓN SEÑORIAL

Quesada 5286 - ☎ 4524-3168/15-5825-2279

Dom/Sun 20,30 hs.

## SALÓN SUR

Av. Sáenz 459 - ☎ part. 4931-5381

Juev/Thu y desde el 13 de diciembre. Dom/Sun 18 hs.

## “Shusheta” en Plaza Bohemia

Maipú 444 - ☎ 4307-6780/15-5462-8869

Lun/Mon 22,30 hs.

## GRAN BUENOS AIRES

## NORTE

### ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE S.M.

3 de Febrero 55, S. Isidro - ☎ 4765-4199/15-4478-5789

Miér/Wed a las 22 hs.

## CLUB DEFENSORES DE TROPEZÓN

Triunvirato 4684, Tropezón - ☎ 4750-1915/

15-5433-5064

Juev/Thu 21,30 hs. Dom/Sun 20,30 hs.

## NAHUEL ROWING CLUB

Lavalle 235, Tigre - ☎ 4760-0127/

15-4440-7768

Vier/Fri a las 22 hs.

## OESTE

### AIKEN RECEPCIONES

Buenos Aires 768, Castelar - ☎ 4652-5805/

15-5804-3299

Sáb/Sat 22 hs.

## MOONLIGHT DISCOTHEQUE

José Rodo 181, Wilde - ☎ 15-5829-1922

Dom/Sun 20 hs.

## PUEBLO UNIDO

Gral. Lavalle 23, Avellaneda - ☎ 4931-5381

Mar/Tue 18 hs.

## i TAMBIÉN MARTES !

de 16 a 23 hs.

Desde el 1º de diciembre

MARTES y JUEVES

## NUEVO CHIQUÉ

“La Milonga del Corazón”

San José 224, 1º Piso

Te esperamos

MARCELA y RUBÉN

Reservas: ☎ 15-5007-9517

## DISFRUTÁ LA MEJOR MÚSICA

MIÉRCOLES  
18 a 23,30 hs.  
Wednesday  
6 PM to 11:30 PM

VIERNES  
22 hs.  
Friday 10 PM

SÁBADOS  
23 hs.  
Saturday 11 PM

DOMINGOS  
18 a 0,30 hs.  
Sunday 6 PM to 0:30 AM

Musicaliza: DANY BORELLI

Buffet: Tartas y empanadas caseras - picada y tostados

AIRE ACONDICIONADO · Estacionamiento con descuento a 30 metros  
5 HUMBERTO Iº 1783, piso 1º Tels: 4304-2438/15-4945-2678

## TANGO • VALS MILONGA

y todos los ritmos



Bailes

## ELVIRA Y HORACIO TIA LOLA

MARTES DE TANGO  
DE ROJO Y NEGRO  
TANGO - MILONGA  
VALS  
20 a 2 hs.

JUEVES MUSICALES  
DOMINGOS  
TODOS LOS RITMOS  
TANGO COLOR  
19 a 1 hs.

1 HIPÓLITO YRIGOYEN 5248, LANÚS - ☎ 4231-0111

## Club Bohemios

Necochea 948 - ☎ 4307-0114  
CENA y BAILE  
AGASAJOS y CUMPLEAÑOS  
SÁBADOS/Saturday de 22 a 4 hs.  
2 Estacionamiento propio

## SALÓN EL PIAL

Ramón L. Falcón 2750 (Flores)  
☎ 4612-4257  
Jueves/Thu 18 a 23 hs.  
Domingo/Sun 18 a 24 hs.  
A TODO TANGO con SUSANA  
La Pista Más Grande de Bs. As.  
CALEFACCIÓN  
3

E-mail: omarviola@parakultural.com.ar

## PARAKULTURAL

[www.parakultural.com.ar](http://www.parakultural.com.ar)

### TANGOSALÓN en SALÓN CANNING

Organiza: OMAR VIOLA - BAILES y ARTISTAS INVITADOS (músicos, cantantes y/o bailarines)

LUNES 23 HS.

MARTES 23 HS.

VIERNES 23 HS.

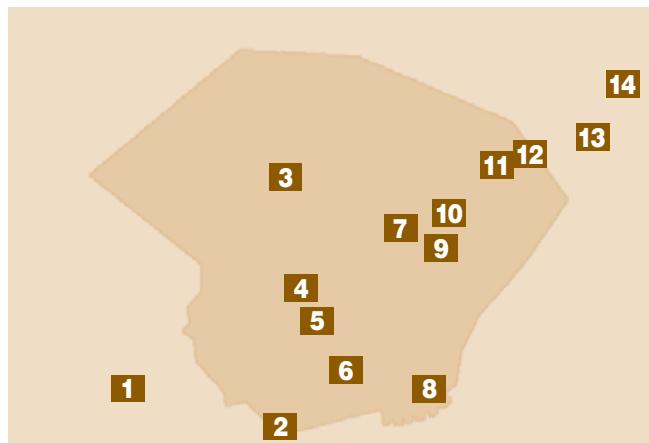
9 15-5738-3850 Av. Scalabrini Ortiz 1331 Informes: ☎ 4832-6753 Lun/Mon, Mar/Tue y Vier/Fri desde las 18 hs/from 6 pm on

### "SENTIMENTAL Y COQUETA"

MARTES DE LA ARMONÍA  
DE 18,30 A 2 HS.  
Organizan:  
JUAN LENCINA y ATILIO VÉRON  
Musicaliza: CARLOS REY  
PLAZA BOHEMIA - MAIPÚ 444  
8 Reservas:  
15-5963-1924 / 15-5974-4051

### CÍRCULO APOLÓ

BAILES  
VIERNES/FRIDAY  
SÁBADO/SATURDAY  
de 22 a 3 hs.  
DOMINGO/SUNDAY  
12 20 a 2 hs.  
MACHAIN 3517 - ☎ 4541-1652



### La Milonguita

Tu lugar en el tango  
VIERNES - MILONGA INFORMAL  
23 a 3 hs.  
DOMINGOS 20 a 2 hs.  
JORGE NEWBERRY 2818  
10 ☎ 4771-8827  
[www.milonguitabaire.com.ar](http://www.milonguitabaire.com.ar)

### CÍRCULO TROVADOR

Organiza: ADRIANA TORREZ  
VIERNES y SÁBADOS 22 HS.  
DOMINGOS 20,30 HS.  
Av. del Libertador 1031, Vicente López  
13 ☎ 4838-0546

### K-SI MILONGA

LUNES de 20 a 24,30 hs.  
SOC. COSMOPOLITA DE OLIVOS  
J. B. ALBERDI 1679, Olivos  
14 (a 2 cuadras de Av. Maipú 2700)  
Organiza y musicaliza: ADRIÁN "EL ÑATO"  
015-6934-8279 - 015-5965-9278

VIEJO correo

5 GRANDES BAILES TODAS LAS SEMANAS • 5 GREAT MILONGAS EVERY WEEK

MIÉRCOLES/Wednesday de 18 a 3 Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO	JUEVES/Thursday de 22 a 4 Organizan: LUIS CÓRDOBA, NINA BALBUENA y V. CORREO
VIERNES/Friday de 20 a 3 Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO	SÁBADO/Saturday de 22 a 4 Organizan: VIEJO CORREO
DOMINGO/Sunday de 18 a 3 Organizan: JORGE DEL SOLAR y V. CORREO	

Av. Díaz Vélez 4820 ☎ 4958-0364  
AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCIÓN

JUEVES/Thursday  
de 16 a 23 hs.



"NUEVO CHIQUÉ" en la CASA DE GALICIA  
LA MILONGA DEL CORAZÓN - AMBIENTE CLIMATIZADO  
Organizan: RUBÉN y MARCELA Musicaliza: DANY BORELLI

6 San José 224, Capital - Reservas: ☎ 15-5007-9517 - Estacion. con descuento: Moreno 1381



### SUNDERLAND CLUB

11

SHOWS  
con  
BAILARINES y  
MILONGUEROS

LA MILONGA DEL MUNDO  
TODOS LOS SÁBADOS/Saturday DE 22 A 4,30 HS.  
Organizan: GRACIELA y CARLOS MATERA Buffet del NEGRO FIRPO  
LUGONES 3161 RESERVAS ☎ 4541-9776/4619-0068

JUEVES 20 a 3 hs

Organizan: Juan Lencina  
y Daniel Rezk

4

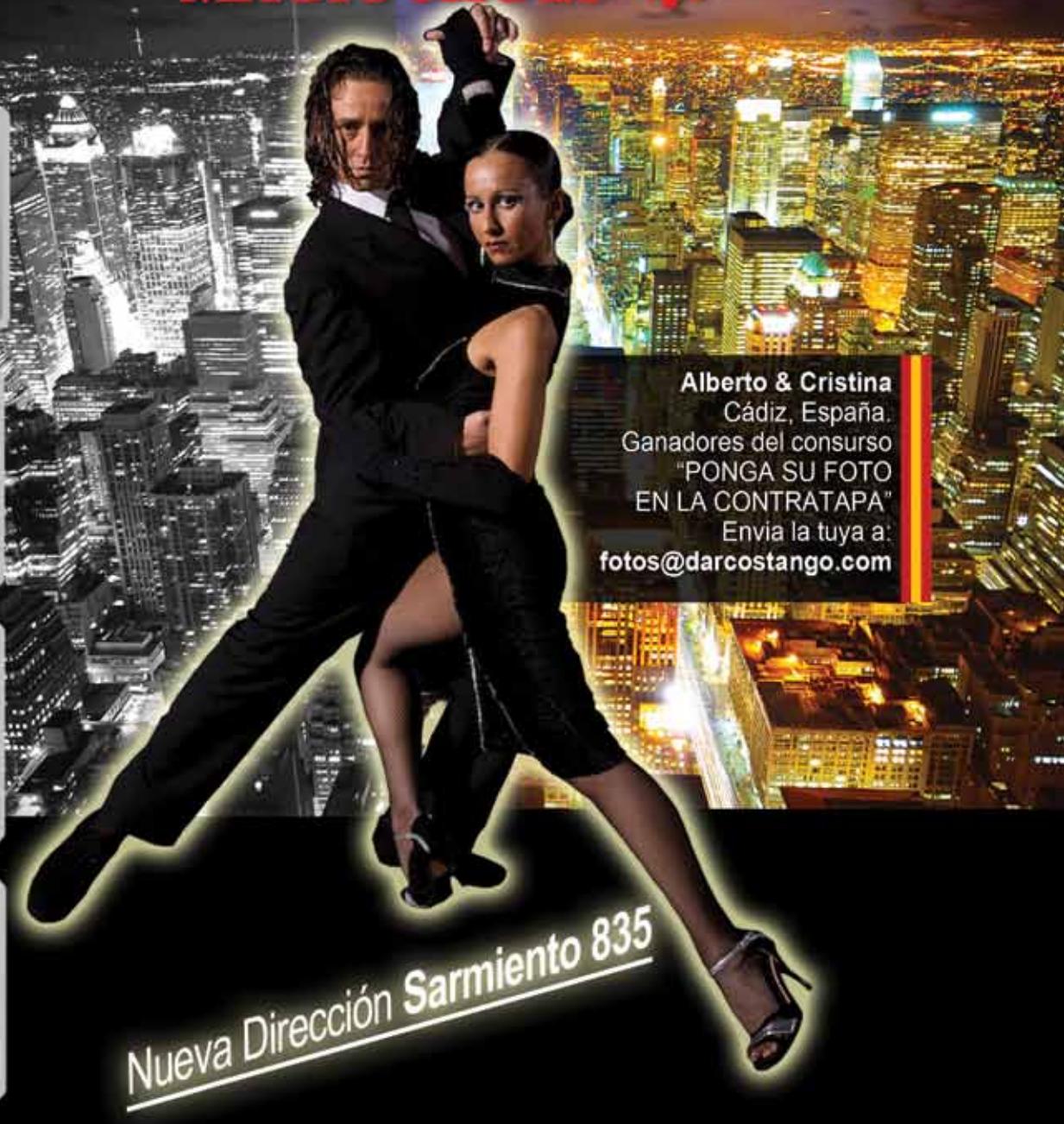
### La Cachila

Una sensible emoción  
en la cordial noche tangera

19 de NOVIEMBRE  
Toca ORQUESTA UNITANGO  
en CLUB GRICEL - La Rioja 1180  
Reservas: 4803-9100 / 4983-0596

# DAR COS

MAGIC SHOES tango



Alberto & Cristina  
Cádiz, España.  
Ganadores del concurso  
"PONGA SU FOTO  
EN LA CONTRATAPA"  
Envia la tuya a:  
[fotos@darcostango.com](mailto:fotos@darcostango.com)

Nueva Dirección Sarmiento 835

Fábrica de Zapatos Artesanales para Bailar  
**Hand-Made dancing shoes**  
La línea más completa de calzados e indumentaria para bailar.

**Malabia 1616** - (011) 48 32 74 36 - Palermo Soho

**Suipacha 259** - (011) 43 28 66 19 - A 2 cuadras del Obelisco

**Sucre 2394** - (011) 57 86 00 86 a metros de Av. Cabildo

[www.darcostango.com](http://www.darcostango.com) [info@darcostango.com](mailto:info@darcostango.com)

